

Alceste
Oper

in drei Acten

von

CHR. W. GLUCK.

Klavierauszug

neu revidirt von

GUSTAV F. KOGL.

6660

LEIPZIG
C. F. PETERS.

ALCESTE

Oper von Gluck.

<i>Sopran.</i> Alceste.	<i>Bass.</i> Herkules. Apollo. Oberpriester. Herold. Thanatos.	<i>Tenor.</i> Admet. Evander.
------------------------------------	---	--

Inhalt.

OUVERTURE.

Erster Act.

Nº 1 u. 2.	Recit. u. Chor.	Völker, mein Bericht <i>Pag.</i> 7. <i>Peuples, écoutez</i>
Nº 3.	Recit. u. Chor.	Gerecht ist, treues Volk, „15. <i>Su-jets du Roi</i>
Nº 4.	Arie u. Chor.	Weh uns „16. <i>Hélas dans ce</i>
Nº 5 u. 6.	Recit., Chor u. Pantomime.	Folgt mir nach „22. <i>Suivez-moi</i>
Nº 7.	Recit. u. Chor.	Mächt'ger Phöbus „27. <i>Dieu puissant</i>
Nº 8.	Recit. u. Chor.	Du, der auf „34. <i>Dispensateur de la</i>
Nº 9.	Recit.	Haltet ein „37. <i>Suspendez</i>
Nº 10.	Pantomime	„38.
Nº 11.	Recit. u. Chor.	Ja, die Gottheit „39. <i>Apollon est sensible</i>
Nº 12 u. 13.	Recit., Arie u. Recit.	Wo bin ich? „45. <i>Où suis-je?</i>
Nº 14.	Recit. u. Arie.	Dein Gebet „51. <i>Tes destins</i>
Nº 15.	Arie.	Ihr Götter „53. <i>Divinités</i>

Zweiter Act.

Nº 1.	Chor u. Ballet.	Neuem Entzücken <i>Pag.</i> 57. <i>Que les plus doux</i>
Nº 2.	Chor.	Nun weiche „66. <i>Que les plus doux</i>
Nº 3.	Recit. u. Chor.	Theurer Fürst „68. <i>Ô mon roi</i>
Nº 4.	Recit. u. Chor.	Alceste, theure Gattin „74. <i>Alceste, chère Alceste</i>
Nº 5.	Recit. u. Chor.	Wie lieblich tönt „82. <i>Transports flatteurs</i>
Nº 6.	Recit. u. Arie.	Welch Gefühl „89. <i>Ô moment</i>
Nº 7.	Recit. u. Arie.	Ach, du weinst „92. <i>Ciel, tu pleures</i>
Nº 8.	Recit. u. Chor.	Du liebst mich „95. <i>Tu m'aimes</i>
Nº 9.	Recit. u. Arie.	O welch ein Schlag „99. <i>Ô coup affreux</i>
Nº 10.	Recit. u. Chor.	O Götter „106. <i>Grands dieux</i>
Nº 11.	Recit., Arie u. Chor.	Verberget euern Schmerz „108. <i>Dérobez-moi</i>

Dritter Act.

Nº 1.	Arie u. Doppelchor.	Hülflos sind wir... <i>Pag.</i> 116. <i>Nous ne pouvons</i>
Nº 2.	Recit., Chor u. Arie.	Nach manchem schweren „118. <i>Après de longs travaux</i>
Nº 3.	Recit., Chor u. Arie.	Ihr Götter, verleihet „124. <i>Grands Dieux</i>
Nº 4.	Recit., Arie u. Duett.	Weh! Admetos „130. <i>Ciel! Admète</i>
Nº 5.	Arie, Recit. u. Chor.	Die Stimme Charons „141. <i>Caron t'appelle</i>
Nº 6.	Recit. u. Terzett.	Heil dir, du „153. <i>Pour-suis, ô digne</i>
Nº 7.	Recit., Chor u. Schlusschor. Schlussballets.	O Kinder, kommt „158. <i>Ô mes enfants</i> Marsch, Gavotte, „164. Menuett, Chaconne, etc.

OUVERTURE.

Lento. *Andante.*

The musical score is written for piano and grand staff. It begins with a *Lento* tempo marking and transitions to *Andante*. The score includes various dynamics such as *f* (forte), *p* (piano), *ff* (fortissimo), *mf* (mezzo-forte), and *dolce* (softly). The notation features complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth notes, and is marked with articulation symbols like accents and slurs. The key signature is one flat (B-flat).

This page of musical notation consists of eight systems of staves. The first seven systems are in 2/4 time and feature a complex, rhythmic melody in the right hand, often with triplets and sixteenth notes, and a more rhythmic accompaniment in the left hand. Dynamic markings such as *ff* (fortissimo), *p* (piano), and *f* (forte) are used throughout. The eighth system is marked *Lento.* and *Andante.*, indicating a change in tempo. It features a more melodic and sustained right hand with triplets, and a left hand with a steady, rhythmic accompaniment. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, beams, and dynamic markings.

This page of musical notation is for a piano piece, consisting of eight systems of staves. The notation is written in a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature (C). The music is characterized by complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and frequent use of slurs and ties. Dynamic markings are prominently featured throughout the piece, including *ff* (fortissimo), *p* (piano), *mf* (mezzo-forte), and *φ* (pizzicato). The first system includes a *φ* marking above the treble staff. The second system has *ff* in the bass and *p* in the treble. The third system has *p* in the bass and *ff* in the treble. The fourth system has *ff* in the bass and *mf* in the treble. The fifth system has *p* in the bass. The sixth system has *ff* in the bass. The seventh system has *p* in the bass and *ff* in the treble. The eighth system has *p* in the bass and *ff* in the treble. The notation is dense and intricate, with many beamed notes and complex chordal structures.

p *ff* *cresc.* *attacca*

Erster Act.

Lento.

Sopran. Ret - tet den Va - ter des Lan - des, ihr Göt - ter!

Alt. Dieux, rendez - nous notre roi, notre pè - re.

Tenor. Ret - tet den Va - ter des Lan - des, ihr Göt - ter!

Bass. Dieux, rendez - nous notre roi, notre pè - re.

Lento.

Trompeten. **Allegro.**

f

Recit. N° 1. RECITATIV und CHOR.

Herold.

Völ-ker, mein Be-richt er-weckt ge-schärf-ten Schmerz,
 Peu-ples, é-cou-tez! et re-dou-blez vos pleurs,

schon be-droht der ent-schei-den-de Schlag eu-er Herz.
 vous al-lez é-prou-ver le plus grand des mal-heurs.

Ad-me-tos naht sich dem Ziel sei-nes Le-bens! ge-biet-rischart der
 Ad-mè-te touche à son heu-re der-niè-re; l'im-pi-toy-a-ble

Tod ihn fort in's Reich der Nacht, und hoff-nungs-los ver-
 mort est prête à le sai-sir, et nul se-cours hu-

su-chet die mensch-li-che Macht sei-ne Ret-tung ver-ge-bens.
 main ne peut plus le ra-vir à sa main meurtri-è-re.

Andante.

Solo.

Chor.

Sopran.

Alt. (H. Contre.)

Chor.

Tenor.

Bass.

Evander. (Tenor.)

Ó Dieux! qu'allons-nous de-re-nir?

Non, ja-mais Non, ja-

Andante.

Solo.

Chor.

nie habt ihr, ew'-ge Rä-cher, habt ihr, ew'-ge Rä-cher, so grausam euch uns of-fen-
Evander.

mais le courroux cé-les-te, le cour-roux cé-les-te sur les mor-tels, qu'il veut pu-

nie habt ihr, ew'-ge Rä-cher, so grausam euch uns of-fen-

mais le cour-roux cé-les-te sur les mor-tels, qu'il veut pu-

bart, kaum so grau-sam ge-gen Ver-bre-cher.

nir, ne frap-pa de coup plus fu-nes-te.

bart, kaum so grau-sam ge-gen Ver-bre-cher.

nir, ne frap-pa de coup plus fu-nes-te.

Allegro.

9

Ha! noch nie habt ihr, ew' - ge
Non, ja - mais le cour-roux cé -

Ha! noch nie habt ihr, ew' - ge
Non, ja - mais le courroux cé -

Ha! noch nie habt ihr, ew' - ge
Non, ja - mais le cour-roux cé -

Ha! noch nie habt ihr, ew' - ge
Non, ja - mais le cour-roux cé -

Allegro.

Rä - cher,
les - te,

ha! noch nie habt ihr, ew' - ge
non, ja - mais le cour-roux cé -

Rä - cher,
les - te,

ha! noch nie habt ihr, ew' - ge
non, ja - mais le cour-roux cé -

Rä - cher,
les - te,

ha! noch nie habt ihr, ew' - ge
non, ja - mais le cour-roux cé -

Rä - cher, so grau-sam euch uns of - fen - bart, kaum so
les - te, sur les mor - tels, qu'il veut pu - nir, ne frap -

- cher, so grau-sam euch uns of - fen - bart, nein,
- te, sur les mor - tels, qu'il veut pu - nir, non,

Rä - cher, so grau-sam euch uns of - fen - bart, kaum so
les - te, sur les mor - tels, qu'il veut pu - nir, ne frap -

Rä - cher, so grau-sam euch uns of - fen - bart, nein,
les - te, sur les mor - tels, qu'il veut pu - nir, non,

grau - sam ge - gen Ver - bre - cher, kaum so grau - sam ge - gen Ver -
 pa de coup plus fu - nes - te, ne frap - pa de coup plus fu -
 noch nie habt ihr, ew' - - ge Rä - cher, ha! noch
 ja - - mais le cour-roux cé - les - te, non, ja -
 grau - sam ge - gen Ver - bre - cher, ja, kaum so grau - sam ge - - gen
 pa de coup plus fu - nes - te, frap - pa de coup plus fu - nes -
 noch nie habt ihr, ew' - - ge Rä - cher, ha! noch
 ja - - mais le cour-roux cé - les - te, non, ja -

bre - - cher, nein, noch nie habt ihr, ew' - ge
 nes - - te, non, ja - - mais le cour-roux cé - -
 nie habt ihr, ew' - ge Rä - cher, so grau - sam euch uns of - fen -
 mais le cour-roux cé - les - te sur les mor - tels, qu'il veut pu -
 sie, te, nein, noch nie habt ihr, ew' - ge
 te, non, ja - - mais le cour-roux cé - -
 nie habt ihr, ew' - ge Rä - cher, so grau - sam euch uns of - fen -
 mais le cour-roux cé - les - te sur les mor - tels, qu'il veut pu -

Rä - cher, so grau-sam euch uns of - fen - bart, nein,
 les - te sur les mor - tels, qu'il veut pu - nir, non,
 bart, so grau-sam euch uns of - fen - bart, nein,
 nir, sur les mor - tels, qu'il veut pu - nir, non,
 Rä - cher, so grau-sam euch uns of - fen - bart, nein,
 les - te sur les mor - tels, qu'il veut pu - nir, non,
 bart, euch of - fen - bart, so grau-sam euch uns of - fen - bart,
 nir, qu'il veut pu - nir, sur les mor - tels, qu'il veut pu - nir,

Sopr.
Alt.
Ten.
Bass.

nein, kaum so grau - sam ge - gen Ver - bre - - - cher, kaum so
non, ne frap - pa de coup plus fu - nes - - - te, ne frap -

nein, kaum so grau - sam ge - gen Ver - bre - - - cher, kaum so
non, ne frap - pa de coup plus fu - nes - - - te, ne frap -

Recit.
Evander.

grau - sam ge - gen Ver - bre - - - cher. Stilt den Gram, der euch ü - ber -
pa de coup plus fu - nes - - - te. *Sus-pendez vos ge-mis-se-*

grau - sam ge - gen Ver - bre - - - cher.
pa de coup plus fu - nes - - - te.

Recit.

Allegro.
Chor.

mannt, se-het, man öff-net! Weh, mich durch - bebt ein Schau-er! Die Kö-nigin erscheint, von den
ments, le pa-lais souvre! Ah, je fré - mis! je trem-ble! La rei-ne vient à vous, vous voy-

Weh, mich durch - bebt ein Schau-er!
Ah, je fré - mis! je trem-ble!

Allegro.
Recit.

p *f* *p*

Kin-dern geführt; ach, Lei-den je - der Art ver - eint dies Haus der Trau-er!
es ses en-fants; Dieu, x, que d'in-för-tu-nés ce lieu fa - tal ras-sem-ble!

N^o 2. DOPPELCHOR.

Die Vorigen, Alceste mit ihren Kindern.

Moderato.

Sopran. 1^{ster} Chor. 2^{ter} Chor.

Un-glück-li-cher Ad-me-tos, un-glückli-che Al-ces-te, o
 ô malheureux Ad-mè-te, ô malheureux Al-ces-te, ô

Alt. Un-glück-li-cher Ad-me-tos, un-glückli-che Al-ces-te,
 ô malheureux Ad-mè-te, ô malheureux Al-ces-te,

Tenor. Un-glück-li-cher Ad-me-tos, un-glückli-che Al-ces-te,
 ô malheureux Ad-mè-te, ô malheureux Al-ces-te,

Bass. Un-glück-li-cher Ad-me-tos, un-glückli-che Al-ces-te,
 ô malheureux Ad-mè-te, ô malheureux Al-ces-te,

Moderato. *f p*

1^{ster} Chor. 2^{ter} Chor.

jam-mer-vol-les Loos! ver-derb-li-ches Ver-häng-
 trop cru-el des-tin, ô sort vraiment fu-nes-

o jam-mer-vol-les Loos! ver-derb-li-ches Ver-
 ô trop cru-el des-tin, ô sort vraiment fu-

o jam-mer-vol-les Loos! ver-derb-li-ches Ver-
 ô trop cru-el des-tin, ô sort vraiment fu-

p

Alle. *cresc.*

niss! ge-lieb-tes, all-ver-ehr-tes Paar, du all-ver-ehr-tes
 tel! ob-jets si ten-drement ché-ris, si ten-dre-ment ché-

hängniss! ge-lieb-tes, all-ver-ehr-tes Paar, du all-ver-ehr-tes
 nes-tel! ob-jets si ten-drement ché-ris, si ten-dre-ment ché-

hängniss! ge-lieb-tes, all-ver-ehr-tes Paar, du all-ver-ehr-tes
 nes-tel! ob-jets si ten-drement ché-ris, si ten-dre-ment ché-

p cresc. p

1ster Chor.

Paar! ris! Ver - wai - ste Kin - der, ihr Ver -
En - fants in - for - tu - nés, in -

Paar! ris! Ver - wai - ste
En - fants in -

Paar! ris! Ver - wai - ste
En - fants in -

2ter Chor. **1ster Chor.**

wai - se - ten, schwacher Trost, schwacher Trost künft'ger Zei - ten, weh! sei - nem
for - tu - nés, faible es - poir, qui nous res - te, qui nous res - te, nous, ses su -

Kin - der ihr, schwacher Trost künft'ger Zei - ten, weh! sei - nem
for - tu - nés, faible es - poir, qui nous res - te, nous, ses su -

Kin - der ihr, schwacher Trost künft'ger Zei - ten, weh! sei - nem
for - tu - nés, faible es - poir, qui nous res - te, nous, ses su -

2ter Chor. **Alle.**

Volk, das so theu - er ihm war, für das als Held ihm
jets, ou plu - tôt ses a - mis, pour qui cent fois il

Volk, das so theu - er ihm war, für das als Held ihm
jets, ou plu - tôt ses a - mis, pour qui cent fois il

Volk, das so theu - er ihm war, für das als Held ihm
jets, ou plu - tôt ses a - mis, pour qui cent fois il

cresc. *p*

Won - ne war zu strei - - - ten! Weh' uns, nur Gram beut die Zu - kunft uns
cresc. *p*
 ex - po - se sa ri - - - e, ô Dieux, ô Dieux, qu'al-lons - nous de - re -

cresc. *p*

Won - ne war zu strei - - - ten! Weh' uns, nur Gram beut die Zu - kunft uns
cresc. *p*
 ex - po - se sa ri - - - e, ô Dieux, ô Dieux, qu'al-lons - nous de - re -

cresc. *p*

Won - ne war zu strei - - - ten! Weh' uns, nur Gram beut die Zu - kunft uns
cresc. *p*
 ex - po - se sa ri - - - e, ô Dieux, ô Dieux, qu'al-lons - nous de - re -

cresc. *f* *p*

dar, Land der Un - glückge - weih - - - ten, weh' dir, nur Gram beut die
cresc. *f* *p*
 nir, mal - heu - reu - se pa - tri - - - el! ô Dieux, ô Dieux, qu'al-lons -

cresc. *f* *p*

dar, Land der Un - glückge - weih - - - ten, weh' dir, nur Gram beut die
cresc. *f* *p*
 nir, mal - heu - reu - se pa - tri - - - el! ô Dieux, ô Dieux, qu'al-lons -

cresc. *f* *p*

dar, Land der Un - glückge - weih - - - ten, weh' dir, nur Gram beut die
cresc. *f* *p*
 nir, mal - heu - reu - se pa - tri - - - el! ô Dieux, ô Dieux, qu'al-lons -

Zu - kunft uns dar!
 nous de - re - nir?

Zu - kunft uns dar!
 nous de - re - nir?

Zu - kunft uns dar!
 nous de - re - nir?

Zu - kunft uns dar!
 nous de - re - nir?

Nº 3. RECITATIV und CHOR.

Recit.

Alceste.

Ge-recht ist, treues Volk, dein Schmerz, Thränen der Lie-be heischt dein König, der dich
Su-jets du roi le plus ai-mé, vous répandez des pleurs hé-las trop lé-gi-

lieb-te, der treu die Herrscherpflicht, der fromm die Tu-gend üb-te, nur in des Volkes Glück fand Be-ti-mes, par son amour pour vous, par ses ver-tus su-blî-mes il faisait le bonheur de son

glückung sein Herz. nur in ihm. fand ihr Glück sei-nes Her-zens Vermähl-te,
peu-ple char-mé, il fai-sait le bon-heur d'une é-pou-se ché-ri-e,

dessen Besitz Le-ben ihr war! Hül-f-lo-ses Paar, das mein Schoos ihm ge-bar, das ach! so jung ein
qui ne saurait vivre sans lui; faibles en-fants, sans es-poir, sans ap-pui, les yeux à peine ou-

Moderato.

Gott zu den Lei-den-den zähl-te, weh dir! nur Gram beut die Zu-kunft dir
verts au né-ant de la vi-e, ô Dieux! ô Dieux, qu'il-lons-nous de-re-

Alceste.

dar! nir? *p* *cresc.* *f* *p*

Land der Un - glück - ge - weih - - - ten, weh uns! nur Gram bent die

Chor. *p* *cresc.* *f* *p*

Mal - heu - reu - se pa - tri - - - e! ô Dieux! ô Dieux, qu'al-lons-

Land der Un - glück - ge - weih - - - ten, weh uns! nur Gram bent die

p *cresc.* *f* *p*

Mal - heu - reu - se pa - tri - - - e! ô Dieux! ô Dieux, qu'al-lons-

Zu - kunft uns dar!

nous de - re - nir?

Zu - kunft uns dar!

nous de - re - - nir?

Recit.

N° 4. ARIE und CHOR.

Alceste.

Weh uns! durch die - ses Graun der Zei - ten kann nur der Göt - ter

Hé - las! dans ce mal - heur ex - trê - me nous na - vons plus des -

Lento.

Huld, nur ih - re Macht uns lei - ten, nur sie bie - ten Schutz in Ge - fahr.

poir que leur bon - té su - pré - me, eux seuls peuvent nous se - cou - rir.

im tempo

Adagio.

dol.

Alceste.

Ge-schick, bei so trostlo-sem Har-me, gön-ne
Grand Dieux, du destin, qui m'a-ca-ble, suspen-

Lind'- rung mei - ner Qual, gön-ne Lind'- - rung, ach, mei-ner
des du moins la ri - gueur, suspen-des du moins la ri -

Moderato.

Qual! Dass meiner Lei - den oh - ne Zahl voll Mit-leid ein
gueur! Et sur l'ex-cès de mon mal-heur jet - tez un re -

Gott sicher - bar - me, dass meiner Lei - den oh - ne Zahl voll
gard pi-toy-a- - ble, et sur l'ex-cès de mon mal - heur jet -

Mit - leid ein Gott sicher - bar - me!
 tes un re - gard pi - to - ya - ble!

Allegro.

Der Ver - zweif - lungfurchtbare Hand sendet mir die-se
 Rien - ga - le mon déses - poir, mes tourments, ma dou-

To - - des - schmerzen, ach, nur dem treu - en Mut - ter - her - zen ist die-ser
 leur a - - mè - re, si l'on n'est pas é - pouse et mè - re, on ne sau-

Grad von Qual be - kannt, ja, nur dem treu - en Mut - ter - her - zen ist die-ser
 rait les con - ce - voir, si l'on n'est pas é - pouse et mè - re, on ne sau-

Grad von Qual be - kannt, ist die-ser Grad von Qual be - kannt. Doch
 rait les con - ce - voir, on ne sau - rait les con - ce - voir. Ô

ihr, de-ren hol-de Ge-stalt mir ein Bild des Gemahls ent-schleiert, des Gatten
vous, donc les tendres ap - pas sont l'i - mage à mes yeux si chè - re de mon é-

Bild verjüngt, er - neu-ert, hier - her an's Herz, das für euch stets nur
pour, de vo - tre pè - re, ve - nez, ve - nez, jet-tez vous dans mes

wallt, ach! an's Herz, das für euch stets nur wallt!
bras, ah! ce - nez, jet-tez vous dans mes bras!

An die-sen Bu-sen heissge-drückt, machet ihr mein Inn'-res
Quand je vous pres-se sur mon sein, mes chers fils, mon coeur se dé-

be - ben, machet ihr mein Inn'-res be-ben; wie Sturm fährt die Angst durch mein
chè - ne, mes chers fils, mon coeur se dé-chê - ne, je sens augmenter mon mar-

Le - ben, wenn mein Aug' euch Arme er - blickt, wie Sturm fährt die Angst durch mein
 ti - re, en pen - sant à ro - tre des - tin, je sens augmenter mon mar -

Lento.

Allegro.

Le - ben, wenn mein Aug' euch Arme er - blickt, Der Verzweif - lung furchtbare Hand sendet
 ti - re, en pen - sant à vo - tre des - tin. Rien n'è - ga - le mon déses - poir, mestour -

mir diese Qual, sendet mir die - se To - desschmerzen, ach, nur dem treu - en Mutter -
 ments, ma douleur, mestourments, ma douleur a - mè - re, il faudrait è - tre épouse et

her - zen, ja, nur dem treu - en Mut - ter - her - zen ist die - ser Grad, ist die - ser
 mè - re, si l'on n'est pas épouse et mè - re, on ne sau - rait, on ne sau -

Grad von Qual bekannt, ist die - ser Grad. ist die - ser Grad von Qual be -
 rait — les con - ce - voir, on ne sau - rait, on ne sau - rait — les con - ce -

Moderato.

kannt.
Sopr. voir.

1^{ster} Chor. 2^{ter} Chor.

Alt. Un-glückli-cher Ad - me - tos, un-glückli-che Al - ces - te, o
ô malheu-reux Ad - mè - te, ô malheureuse Al - ces - te, ô

Ten. Un-glückli-cher Ad - me - tos, un-glückli-che Al - ces - te,
ô malheu-reux Ad - mè - te, ô malheureuse Al - ces - te,

Bass. Un-glückli-cher Ad - me - tos, un-glückli-che Al - ces - te,
ô malheu-reux Ad - mè - te, ô malheureuse Al - ces - te,

Moderato.

f p

1^{ster} Chor. 2^{ter} Chor. Alle.

jam - mer - vol - les Loos, ver - derb - li-ches Ver - häng - niss! ge -
trop cru - el des - tin, ô sort vraiment fu - nes - tel! ob -

o jam-mer-vol-les Loos, ver - derb - li-ches Ver - hängniss! ge -
ô trop cru-el des - tin, ô sort vraiment fu - nes-tel! ob -

o jam-mer-vol-les Loos, ver - derb - li-ches Ver - hängniss! ge -
ô trop cru-el des - tin, ô sort vraiment fu - nes-tel! ob -

cresc. *p*

lieb - tes, all - ver-ehr - tes Paar, du all - ver - ehr - tes Paar!
jets si ten - drement ché - ris, si ten - dre - ment ché - ris!

cresc. *p*

lieb - tes, all - ver-ehr - tes Paar, du all - ver - ehr - tes Paar!
jets si ten - drement ché - ris, si ten - dre - ment ché - ris!

cresc. *p*

lieb - tes, all - ver-ehr - tes Paar, du all - ver - ehr - tes Paar!
jets si ten - drement ché - ris, si ten - dre - ment ché - ris!

cresc. *p*

Nº 5. RECITATIV und CHOR.

Recit.

Alceste.

Folgt mir nach in den Tempel! am fest-lichen Al - tar bring' manden Göttern Opfer
Sui - rez - moi dans le temple, al - lons offrir aux Dieux nos sa - cri - fi - ces et nos

dar! des Opfers heiligen Ort sollen Thränen be - thauen! ei - ne Gat - tin, die trostlos weint, ei - ne
voeux, aupied de leurs au - tels! ar - ro - sé de mes larmes, ils verront une é - pouse en pleurs, des en -

Mut - ter, mit jammernden Kin - dern vereint; ei - nes Volks inrer Kampf zwischen Angst und Ver -
fants, me - na - cés du plus grand des malheurs, tout un peuple, accablé des plus vi - res a -

trau - en; ach! die - ser Anblick lenkt vielleicht die Gott - heit zu mil - dem Er - barmen, und ih - re
lar - mes; peut - ê - tre à cet as - pect touchant, ces Dieux, notre unique es - pé - ran - ce, par la pi -

Huld gewährt uns Ar - men der süßen Hoffnung Trost, dass ihr Zorn sich erweicht.
tié, par la clé - men - ce, laisse - ron - tils flé - chir leur courroux me - naçant.

Andante.

Sopran.

Solo.

Chor.

Ge - schick, du be - stra - -fest uns hart!

Ha! noch nie Ha! noch

Alt.

Evander.

Chor. *Ô Dieux, qu'al-lons - nous de - re - nir?*

Non, ja - mais Non, ja -

Tenor.

Ge - schick, du be - stra - -fest uns hart!

Ha! noch

Bass.

Ó Dieux, qu'al-lons - nous de - re - nir?

Non, ja -

Andante.

Solo.

Chor.

nie habt ihr, ew'-ge Rä-cher, habt ihr, ew'-ge Rä - cher, so grau-sam euch uns of - fen -

Evander.

mais le courroux cé - les - te, le cour - roux cé - les - te sur les mor - tels, qu'il veut pu -

nie

habt ihr, ew'-ge Rä - cher, so grau-sam euch uns of - fen-

mais

le cour-roux cé-les- -te sur les mor- -tels, qu'il veut pu-

bart, kaum so grau-sam ge - gen Ver - bre - - cher.

nir, ne frap - pa de coup plus fu - nes - te.

bart, kaum so grau - sam ge - gen Ver - bre - - cher.

nir, ne frap - pa de coup plus fu - nes - - te.

Allegro.

Ha! noch nie habt ihr, ew' - ge
Non, ja - mais le cour-roux cé -

Ha! noch nie habt ihr, ew' - ge
Non, ja - mais le cour-roux cé -

Ha! noch nie habt ihr, ew' - ge
Non, ja - mais le cour-roux cé -

Ha! noch nie habt ihr, ew' - ge
Non, ja - mais le cour-roux cé -

Allegro.

Rä - cher,
les - te,

ha! noch nie habt ihr, ew' - ge
non, ja - mais le cour-roux cé -

Rä - cher,
les - te,

ha! noch nie habt ihr, ew' - ge
non, ja - mais le cour-roux cé -

Rä - cher,
les - te,

ha! noch nie habt ihr, ew' - ge
non, ja - mais le cour-roux cé -

Rä - cher,
les - te,

ha! noch nie habt ihr, ew' - ge
non, ja - mais le cour-roux cé -

Rä - cher, so grau-sam euch uns of - fen - bart, kaum so
les - te, sur les mor - tels, qu'il veut pu - nir, ne frap -

- cher, so grau-sam euch uns of - fen - bart, nein,
- te, sur les mor - tels, qu'il veut pu - nir, non,

Rä - cher, so grau-sam euch uns of - fen - bart, kaum so
les - te, sur les mor - tels, qu'il veut pu - nir, ne frap -

Rä - cher, so grau-sam euch uns of - fen - bart, nein,
les - te, sur le mor - tels, qu'il veut pu - nir, non,

grau - sam ge - gen Ver - bre - cher, kaum so grau - sam ge - gen Ver -
 pa - de coup plus fu - nes - te, ne frap - pa de coup plus fu -

noch nie habt ihr, ew' - ge Rä - cher, ha! noch
 ja - - mais le cour - rous cé - les - te, non, ja -

grau - sam ge - gen Ver - bre - cher, ja, kaum so grau - sam ge - gen
 pa - de coup plus fu - nes - te, frap - pa de coup plus fu - nes -

noch nie habt ihr, ew' - ge Rä - cher, ha! noch
 ja - - mais le cour - rous cé - les - te, non, ja -

bre - - - cher. nein, noch nie habt ihr, ew' - ge
 nes - - - te, non, ja - - mais le cour - rous cé -

nie. habt ihr, ew' - ge Rä - cher, so grau - sam euch uns of - fen -
 mais le cour - rous cé - les - te sur les mor - tels, qu'il veut pu -

sie, nein, noch nie habt ihr, ew' - ge
 te, non, ja - - mais le cour - rous cé -

nie habt ihr, ew' - ge Rä - cher, so grau - sam euch uns of - fen -
 mais le cour - rous cé - les - te sur les mor - tels, qu'il veut pu -

Rä - cher, so grausam euch uns of - fen - bart, nein,
 les - te sur les mor - tels, qu'il veut pu - nir, non,

bart, so grausam euch uns of - fen - bart, nein,
 nir, sur les mor - tels, qu'il veut pu - nir, non,

Rä - cher, so grausam euch uns of - fen - bart, nein,
 les - te sur les mor - tels, qu'il veut pu - nir, non,

bart, euch of - fen - bart, so grausam euch uns of - fen - bart,
 nir, qu'il veut pu - nir, sur les mor - tels, qu'il veut pu - nir,

nein, kaum so grau - sam ge - gen Ver - bre - - - - cher, kaum so
 non, ne frap - pa de coup plus fu - nes - - - - te, ne frap -

nein, kaum so grau - sam ge - gen Ver - bre - - - - cher, kaum so
 non, ne frap - pa de coup plus fu - nes - - - - te, ne frap -

nein, kaum so grau - sam ge - gen Ver - bre - - - - cher, kaum so
 non, ne frap - pa de coup plus fu - nes - - - - te, ne frap -

nein, kaum so grau - sam ge - gen Ver - bre - - - - cher, kaum so
 non, ne frap - pa de coup plus fu - nes - - - - te, ne frap -

grau - sam ge - gen Ver - bre - - - - cher.
 pa de coup plus fu - nes - - - - te.

grau - sam ge - gen Ver - bre - - - - cher.
 pa de coup plus fu - nes - - - - te.

grau - sam ge - gen Ver - bre - - - - cher.
 pa de coup plus fu - nes - - - - te.

grau - sam ge - gen Ver - bre - - - - cher.
 pa de coup plus fu - nes - - - - te.

Nº 6. PANTOMIME.

Im Tempel Apollos.

Moderato.

Recit.

Nº 7. RECITATIV und CHOR.

Oberpriester.

Mächt'ger Phö - bus, wen - de vom Thro - - - ne,
 Dieu puissant. é - car - te du trô - - - ne

Maestoso.

trem.

trem.

wend'es ab, dein To - des - ge - - schoss! -
 de la mort le glaive ef - fra - - yant! -

trem.

Andante, poco animato.

Sopran.
Mächt'-ger Phö - bus, wen-de vom Thron' dein
De la mort le glaive ef-fra - yant, le

Alt.
Mächt'-ger Phö - bus, wende vom Thro - - - ne, wend'es ab dein
Dieu puis - sant é - car-te du trô - - - ne de la mort le

Chor.
Mächt'-ger Phö - bus, wende vom Thro - - - ne, wend'es ab dein
Dieu puis - sant é - car-te du trô - - - ne de la mort le

Tenor.
Mächt'-ger Phö - bus, wen-de vom Thron' dein
De la mort le glaive ef-fra - yant, le

Bass.
Mächt'-ger Phö - bus, wende vom Thro - - - ne, wend'es ab dein
Dieu puis - sant é - car-te du trô - - - ne de la mort le

Andante, poco animato.

sf

To - des-ge - schoss!
glaive ef-fra - yant!

To - des-ge - schoss!
glaive ef-fra - yant!

Oberpriester.
Al - les Dun - kel, das ihn um -
Per - ce d'un ra - yon é - cla -

p *sf* *sf*

Chor.
Al - les
Per - ce
Al - les
Per - ce

floss, ent - schwin - de dei - ner Strahlen - kro - ne!
tant le voile af - freux, qui l'en - vi - ron - ne!

sf *sf* *f*

Dun- - kel, das ihn um- - floss, ent - schwin - de dei - ner Strahlen-
 d'un ra - yon é - cla - - tant le voile af - - freux, qui l'en - vi-
 Dun- - kel, das ihn um- - floss, ent - schwin - de dei - ner Strahlen-
 d'un ra - yon é - cla - - tant le voile af - - freux, qui l'en - vi-

kro - ne, ent - schwin - de dei - ner Strah - len - kro - - ne!
 ron - ne, le voile af - - freux, qui l'en - vi - ron - - ne!
 kro - ne, ent - schwin - de dei - ner Strah - len - kro - - ne!
 ron - ne, le voile af - - freux, qui l'en - vi - ron - - ne!
 Oberpriester.

Den-ke der
 Re-sou-riens -
 tr

Zeit, da hier, auf Tem - pe's Au - en, dir, aus dem Wohn - sitz der Göt - ter ver-
 toi, que sur ce bord fer - ti - le, ban - ni des Cieux dans ta course in - cer-

bannt, *tain,* Ad - me - tos mit Freundes-ver - trau - -en, Schutz vor ih - rem
Ad - mè - te l'offrait un a - si - -le con - tre les ri -

f *p*

Mächt' - ger Phö - -bus, wen - de vom
Dieu puis - sant, é - car - te du

Chor. Mächtger Phö - -bus, wen - de vom Thro - -ne, wend' es
Dieu puissant, é - car - te du trô - -ne de la

Mächt' - ger Phö - -bus, wen - de vom
Dieu puis - sant, é - car - te du

Oberpr. Mächtger Phö - -bus, wen - de vom Thro - -ne, wend' es
Dieu puissant, é - car - te du trô - -ne de la

Zorn zu - ge - stand.
gueurs du des - tin.

ff

Thro - -ne, wend' es ab dein To - des - ge - schoss!
trô - -ne de la mort le glaive ef - fra - yant!

ab dein To - des - ge - schoss, dein To - des - ge - schoss!
mort le glaive ef - fra - yant. le glaive ef - fra - yant!

Thro - -ne, wend' es ab dein To - des - ge - schoss!
trô - -ne de la mort le glaive ef - fra - yant!

ab dein To - des - ge - schoss, dein To - des - ge - schoss!
mort le glaive ef - fra - yant, le glaive ef - fra - yant!

Al - les
Per - ce

p *sf*

Dun - kel, das ihn um - floss, ent - schwin - de dei - ner Strahlen-
d'un ra - yon é - cla - tant le voile af - freux, qui l'en - vi-

Sopran.
 Alt. Al - les Dun - kel, das ihn um - floss, ent - schwin - de
 Chor. Per - ce *d'un ra - yon é - cla - tant le voile af -*
 Tenor.
 Bass. Al - les Dun - kel, das ihn um - floss, ent - schwin - de
 Oberpr. Per - ce *d'un ra - yon é - cla - tant le voile af -*

kro - ne!
 ron - ne!

dei - ner Strah-len-kro-ne, ent - schwin - de dei - ner Strah-len-kro - ne!
freux, qui l'en - vi - ron-ne, le voile af - freux, qui l'en - vi - ron - ne!
 dei - ner Strah-len-kro-ne, ent - schwin - de dei - ner Strah-len-kro - ne!
freux, qui l'en - vi - ron-ne, le voile af - freux, qui l'en - vi - ron - ne!

Den-ke der
Re-sou-riens-

Zeit, da hier, auf Tem - pès Au - en, dir, aus dem Wohn - sitz der Göt - ter ver -
toi, que sur ce bord fêr - ti - le, ban-ni des Cieux dans ta course in - cer -

bannt, *tain,* Ad - me - tos mit Freundes - ver - trau - - en, Schutz vor ih - rem
Ad - mè - te toff - rait un a - si - - le con - tre les ri -

Sopran. Mächt - ger Phö - - bus, wen - de vom
Alt. Dieu puis - sant, é - car - te du
Chor. Tenor. Mächtger Phö - - bus, wen - de vom Thro - - ne, wend' es
Dicu puissant, é - car - te du trô - - ne de la
Bass. Mächt - ger Phö - - bus, wen - de vom
Dicu puis sant, é - car - te du
Oberpr. Mächtger Phö - - bus, wen - de vom Thro - - ne, wend' es
Dicu puissant, é - car - te du trô - - ne de la

Zorn zu - ge - stand.
gueurs du des - tin.

Thro - - ne, wend' es ab dein To - des - ge - schoss!
trô - - ne de la mort le glaive ef - fra - yant!
ab dein To - des - ge - schoss, dein To - des - ge - schoss!
mort le glaive ef - fra - yant, le glaive ef - fra - yant!
Thro - - ne, wend' es ab dein To - des - ge - schoss!
trô - - ne de la mort le glaive ef - fra - yant!
ab dein To - des - ge - schoss, dein To - des - ge - schoss!
mort le glaive ef - fra - yant, le glaive ef - fra - yant!

Al - les
Per - ce

Dun - kel, das ihn um - floss, ent - schwin - de dei - ner Strah-len-
 d'un ra - yon é - cla - tant le voile af - freux, qui l'en - vi-

Sopran.
 Al - les Dun - kel, das ihn um - floss, ent - schwin - de

Alt.
 Per - ce d'un ra - yon é - cla - tant le voile af -

Chor. Tenor.
 Al - les Dun - kel, das ihn um - floss, ent - schwin - de

Bass.
 Per - ce d'un ra - yon é - cla - tant le voile af -

Oberpr.
 Per - ce d'un ra - yon é - cla - tant le voile af -

kro - - ne!
 ron - - ne!

dei - ner Strah-len-kro-ne, ent - schwin - de dei - ner Strah-len-kro - - ne!
 freux, qui l'en - vi - ron-ne, le voile af - freux, qui l'en - vi - ron - - ne!

dei - ner Strah-len-kro-ne, ent - schwin - de dei - ner Strah-len-kro - - ne!
 freux, qui l'en - vi - ron-ne, le voile af - freux, qui l'en - vi - ron - - ne!

Nº 8. RECITATIV und CHOR.

Andante.
Recit.

Oberpriester.

Du, der auf glanzumstrahltem
Dispensa-teur de la lu-

Un poco Lento.

Wa - gen durch die Him-mel als Herr-scher schwebt, der, wo-hin sein
miè - re, toi, qui fuit or-ne-ment des Cieux. toi, qui de ton

Pracht-flug sich hebt, das Welt - all mit freundli-chen Ta-gen, mit seg-nender Wär-me be-
char à dieux ré-pands dans ta vaste car-ri - è - re, au - tant de bienfaits que de

Andante.

lebt!
feux! Er - hör' ein fle-hend Volk, das tief gebeugt er - scheint, schü-tze sein
D'un peu-ple gé-mis-sant daigne é-cou-ter les vœux, rends-lui son

Glück in seines Herrschers Le-ben!
Roi, son protecteur, son pè - re! In ihm ist das Höch-ste vereint, was ein huldreicher
Rends lui les plus grands des bienfaits, dont le Ciel ait ja -

Gott kann guten Völ - kern ge-ben, ihr Fürst. ihr Va - ter und ihr Freund.
 mais fa - ro - ri - se' la ter-re, un Roi, là-mi de ses su - jets.

Andante, un poco animato.

Sopran.

Alt.

Chor.

Tenor.

Bass.

Mächt' - ger Phö - bus, wen - de vom Thron' dein
 De la mort le gloire ef - fra - yant, le

Mächt' - ger Phö - bus, wen - de vom Thro - - - ne, wend' es ab dein
 Dieu puis - sant, é - - car - te du trô - - - ne de la mort le

Mächt' - ger Phö - bus, wen - de vom Thron' dein
 De la mort le gloire ef - fra - yant, le

Mächt' - ger Phö - bus, wen - de vom Thro - - - ne, wend' es ab dein
 Dieu puis - sant, é - - car - te du trô - - - ne de la mort le

Andante, un poco animato.

To - des - ge - schoss!
 gloire ef - fra - yant!

To - des - ge - schoss!
 gloire ef - fra - yant!

To - des - ge - schoss!
 gloire ef - fra - yant!

Oberpriester.

To - des - ge - schoss!
 gloire ef - fra - yant!

Al - les Dun - kel, das ihn um -
 Per - ce d'un ra - yon é - cla -

Sopran.
Al - les
Alt.
Chor. Per - ce
Tenor.
Al - les
Bass.
Per - ce

floss, ent - schwin - de dei - ner Strah - len - kro - ne!
tant le voile af - freux, qui l'en - vi - ron - ne!

Dun - kel, das ihn um - floss, ent - schwin - de dei - ner Strah - len -
d'un ra - yon é - cla - tant le voile af - freux, qui l'en - vi -
Dun - kel, das ihn um - floss, ent - schwin - de dei - ner Strah - len -
d'un ra - yon é - cla - tant le voile af - freux, qui l'en - vi -

kro - ne, ent - schwin - de dei - ner Strah - len - kro - ne!
ron - ne, le voile af - freux, qui l'en - vi - ron - ne!
kro - ne, ent - schwin - de dei - ner Strah - len - kro - ne!
ron - ne, le voile af - freux, qui l'en - vi - ron - ne!

Nº 9. RECITATIV.

Recit. Oberpriester.

Hal-tet ein mit den heil'-gen Chören! Al-ces-te naht sich
Suspen - dez vos sa-crés mis - tères! la rei-ne vient mê-

Allegro.

p *f* *p*

(Pantomime Nº 6.D.C.)

Alceste.

dort, der Flehnden Zahl zu meh-ren.
ler ses vœux à vos pri - è - res.

Lento.

pp

Ew'ger Phöbus A-
Immor-tel A-pol-

poll! des-sen strahlender Blick tief im Innern der Brust all' mein Gefühl durch-
lon! toi, dont l'œil pé-né-trant des re-plis de nos cœurs, per-ce la nuit ob-

sf *p*

schau - et, nur dei-nem Dienst mich zu weih'n, war mein Glück, rich-te ge-recht dies
seu - re, si dans le mien à ton cul - te con - stant, tu n'apper-ças ja-

Herz, das nur dei-ner Huld ver - trau-et, ach! stets nur dir und der Lie-be ge-
mais, qu'ime pi - é - té pu - re, un chaste a - mour, des dé-sirs in - no-

weih't! sieh' er-barmend her-ab auf die Last meiner Qua-len, beleuchte mit
 cents, daigne prendre pi-tié du tourment, qui m'ac-ble, et jette un re-

freund-li-chen Strah-len das O-pfer, das mein Schmerz dir beut!
 gard fa-vo-ra-ble sur cette offrande et ces pré-sents!

Nº 10. PANTOMIME. Andante espressivo.

Nº 11. RECITATIV und CHOR.

Allegro.

Recit.

Oberpriester.

h.

Ja, die Gott-heit voll Huld be-günstigt unser
A-pollon est sen-sible à nos gé-mis-se-

Flehn!
ments,

je-des Merkmal ver-gönt, dass wir es günstig
et des sig-nes cer-tains mien don-nent las-su-

deu-ten!
ran-ce!

He-li-os Nä-he füllt die Brust des ihm Ge-
Plein de l'esprit di-vin, qu'inspi-re sa pré-

Moderato.

weih-ten, sein begeisternder Hauch scheint mein Herz zu durchwehn!
sen-ce, je me sens é-le-ver au-des-sus d'im-mor-tel!

Ha! welcher Glanz, welcher Schimmer!
Quelle lu-mière é-cla-tan-te

Ver-klärt ist Phöbus Bildniss,
en-tou-re la sta-tu-e

hellstrahlend sein Al-tar!
et brù - le sur l'an-tel!

Glänzend wird seine
Tout m'annon-ce du

fp

Ge-genwart jetzt of-fen - bar,
Dieu la pré-sen-ce su - prê-me,

A - poll verheisset selbst des
ce Dieu sur nos destins reut

Götterspruchs Ver-
ser-plier tui -

fp

kündung. Ein hei-li-ger Schrecken ergreift mich
mé-me; l'horreur d'une sainte é-pouvan - te

und durchschauert meine Brust.
se re - pand autour de moi.

fp

Des heiligen Tempels Grund wird unter mir er-
La ter-re sous mes pas fuit et se pré-ci-

fp

schüt-tert!
pi - te,

das Bild er-scheint be-
le marbre est a - ni-

fp

seelt!
mé,

der heil'-ge Drei-fuss zittert!
le saint trépied s'a - gi - te,

sp

Al-les bebt schreckenvoll zu - rück!
tout se remplit d'un juste ef - froi!

Bald spricht der Gott! Verehrt die Fül - le sei - ner Macht,
Il va par - ler! Sai - si de crainte et de res - pect,

Lento.

Völ-ker! ver - ehrt sie durch frommes Schweigen!
peu - ple! ob - serve un pro - fond si - len - ce!

Fürstin! menschlicher Ho - heit
Rei - ne, dé - pose à son as -

Pracht und eit - ler Stolz muss sich hier beu - gen!
pect le vain or - gueil de la puis - san - ce,

Zitt' - - re!
trem - - ble!

Dem Styx ist Ad - me - to - ge - weihet, wenn ein Andrer, für ihn, nicht zum
Le roi doit mourir aujourd'hui, si quel qu'autre autre - pas ne se

Allegro moderato.

Oberpriester.

O - pfer sich beut! Alles schweigt?
li - vre pour lui! Tout se tait?

Sopran.

Alt.

Chor. Tenor.

Bass.

Welch O - ra - kel voll
Quel o - ra - cle fu -

Allegro moderato.

Wer von
Qui de

ra - kel voll Schre - cken, welch O - ra - kel voll Schre - cken! Je - de
ra - cle fu - nes - te! quel o - ra - cle fu - nes - te! nul es -

Welch O - ra - kel voll Schre - cken! Je - de
Quel o - ra - cle fu - nes - te! nul es -

Welch O - ra - kel voll Schre - cken! Je - de
Quel o - ra - cle fu - nes - te! nul es -

Schre - cken, welch O - ra - kel voll Schre - cken! entflieht! Je - de
nes - te! quel o - ra - cle fu - nes - te! fuyons, nul es -

euch geht zum Ha - des hin - ab?
vous à la mort - veut s'of - frir?

Hoff - nung ver - schwin - det, ha, was ward uns ver -
poir ne nous res - te, quel o - ra - cle fu -

Hoff - nung ver - schwin - det, ha, was ward uns ver -
poir ne nous res - te, quel o - ra - cle fu -

Kein Mund, der sich er - klärt?
Per - son - ne ne re - pond?

Eu - er Fürst sinkt ins Grab!
Vo - tre roi va mourir!

kün - det, je - de Hoff - nung ver - schwin - det!
nes - te, nul es - poir ne nous res - te!

kün - det, je - de Hoff - nung ver - schwin - det!
nes - te, nul es - poir ne nous res - te!

Allegro.

Ent - flieht, ent - flieht, je - de Hoff - nung ver - schwindet, ach, verschwin -
Fuy - ons, fuy - ons, nul es - poir ne nous res - te, ne nous res -

Ent - flieht, je - de Hoff - nung ver - schwin - det, entflieht, ent - flieht, je - de Hoff - nung ver -
Fuy - ons, nul es - poir ne nous res - te, fuy - ons, fuy - ons, nul es - poir ne nous

Ent - flieht, ent - flieht, je - de
Fuy - ons, fuy - ons, nul es -

Ent - flieht, ent - flieht, je - de Hoff - nung
Fuy - ons, fuy - ons, nul es - poir ne

Allegro.

det, ent-flieht, ent-flieht, der Kö-nig, ach, er - liegt der na-hen Tod's.ge-
 te, fuy-ons, fuy-ons, Ad-mè-te, du des-tin tu ras su-bir les

schwindet, je-de Hoff-nung ver-schwin-det, welch O-ra-kel! wie
 res-te, nul es-poir ne nous res-te, quel o-ra-cle fu-

Hoff-nung ver-schwin-det, welch O-ra-kel!
 poir ne nous res-te, quel o-ra-cle

ver-schwin-det, der Kö-nig, ach, er - liegt der na-hen Tod's.ge-
 nous res-te, Ad-mè-te, du des-tin tu ras su-bir les

fahr, der Kö-nig, ach, er - liegt der na-hen Tod's.ge-fahr! Ach, die
 coups, Ad-mè-te, du des-tin tu ras su-bir les coups! Nul es-

schreck-lich! welch O-ra-kel! wie schreck-lich! Je-de
 nes-tel! quel o-ra-cle fu-nes-tel! Nul es-

wie schreck-lich! Je-de Hoff-nung ver-
 fu-nes-tel! Nul es-poir ne nous

fahr, der Kö-nig, ach, er - liegt der na-hen Tod's.ge-fahr! Je-de
 coups, Ad-mè-te, du des-tin tu ras su-bir les coups! Nul es-

Hoff-nung, die Hoff-nung ver-schwin-det, ent-flieht!
 poir, nul es-poir ne nous res-te, fuy-ons!

Hoff-nung, die Hoff-nung ver-schwin-det, ent-flieht! ent-
 poir, nul es-poir ne nous res-te, fuy-ons! fuy-

schwin-det, je-de Hoff-nung ver-schwin-det, ent-flieht!
 res-te, nul es-poir ne nous res-te, fuy-ons!

Hoff-nung, die Hoff-nung ver-schwin-det, ent-flieht! ent-
 poir, nul es-poir ne nous res-te, fuy-ons! fuy-

ent - flieht! ent - flieht! ent - flieht!
fuy - ons! fuy - ons! fuy - ons!

flieht! ent - flieht! ent - flieht! ent - flieht!
ons! fuy - ons! fuy - ons! fuy - ons!

ent - flieht! ent - flieht! ent - flieht!
fuy - ons! fuy - ons! fuy - ons!

flieht! ent - flieht! ent - flieht!
ons! fuy - ons! fuy - ons!

p *pp*

Lento.

Nº 12. RECITATIV und ARIE.

Recit.

Alceste.

Wo bin ich? unglückli - che Al - ceste! ist die - ses deine Huld,
Où suis - je? ô malheureuse Al - ceste! roi - là donc le secours,

dies dein Er - bar - men, furchtba - rer Gott? Mein Ge - mahl! das Geschick heisst dich
que j'ai - tendais de vous, Dieux puis - sants? Cher é - pour! tu vas per - dre la

ster - ben! un - ab - wendbar ist dein Verder - ben, wenn kein And'rer für dich sich dem To - de will
vi - e, sans es - poir et - le l'est - ra - ci - e, si quel - qu'autre pour toi ne se livre à la

weih'n. Deine Rettung hoff' ich ver - ge - bens! man flieht, man giebt dich
mort. *Il n'est plus pour moi d'es - pé - ran - ce, tout fuit, tout m'a - ban -*

f *f* *p*

preis dem grau - en - vol - len Loss! Wo ist ein Freund, ein O - pfer eig' - nen
donne à mon fu - nes - te sort! De là - mi - tié, de la re - con - nais -

Allegro. *(entschlossen)*
Le - bens, der sich aus frommer Pflicht für dich dem To - de weih't? Ha, nur du,
san - ce, j'es - pé - re - rais en - vain un si pé - nible ef - fort! Ah! l'amour

p

(lebhaft)
Lie - be, wagst das Gro - sse! theurer Gat - te, ich selbst, ich will das O - pfer
seul en est ca - pa - ble, cher é - poux, tu vi - ras, tu me de - ras le

f *f*

(ausdrucksvoll)
sein! Mein Le - ben weih' ich dir! aus Or - kus mächtigem Schoosse soll dich Muth der Lie - be be -
jour! Ce jour, dont te pri - vait la parque impi - toy - a - ble, te se - ra ren - du par l'a -

f *f* *p*

Moderato.

(entschlossen, etwas lebhaft)

Andante.

frein!
*mour!*Nein, nicht der Tod ist's, den ich scheu_e!
*Non! ce n'est point un sa - cri - fi - ce!*Le_ben oh_ne
*Eh! pourrai-je*dich, mein Gemahl, ver - letzt der Lie_be Pflicht!
*vi_vre sans toi, sans toi, cher Ad - mè - le!*Ach, dies Le - ben wäre ja nur
*Ah, pour moi la vie est un af -*Schmerz und Reu - - - el!
*fi_eur sup - pli - - - ce!*Doch har_ter
*Ef - fort cru -*Kampf, schreckliche Wahl!
*el, ô dé_ses - poir!*Dich ver - las - sen soll ich, die dir e - wig Ge_treu -
*Il faut donc re_non_cer, cher ob - jet de ma flam -*e, mich von dir soll ich trennen, dem ganz ich mich wei - he! du mein - theurer Admet, mein ver -
me, re_non_cer pour ja - mais à regner dans ton â - me, au plai - sir de t'aimer, au bon -

ehr - ter Ge - mahl, du, mein theu - rer Ad - met, mein ver - ehr - ter Ge -
heur de te voir, au plai - sir de l'ai - mer, au bon - heur de te

Moderato.

mahl!
voir!

Nein, nicht der Tod ist's, den ich scheu - e!
Non! ce n'est point un sa - cri - fi - ce!

Le - ben oh - ne
Eh! pourrai - je

poco lento

dich, mein Gemahl!
vi - vre sans toi!

O mei - ne Kin - der!
Ô mes en - fants!

ihr ver - mehrt meine Qual, ihr
ô re - grets su - perflus, ob -

letz - tes Glück, das mir zum Trost noch blie - be, das mir zum Trost noch
jets si chers à ma tendres - se ex - trê - me, à ma tendres - se ex -

blie - - - be,
trê - - - me,

des Gatten theures Bild, —
i - mages d'un é - poux, —

das Geschenk seiner
que j'a - do - re, qui

Lie - be, Kin - der, ach! nie - mals wer - de ich euch wie - der -
 mai - me, ô mes fils, mes chers fils, je ne vous ver - rai

f

Moderato.

seh'n, Kin - der, ach! niemals werd' ich euch seh'n!
 plus, mes chers fils! je ne vous ver - rai plus!

p

Andante.

Nein, nicht der Tod ist's, den ich scheu - e! Le - ben oh - ne dich, mein Gemahl, ver -
 Non! ce n'est point un sa - cri - fi - cel Eh! pourrai - je vi - vre sans toi, sans

f *p*

letzt der Lie - be Pflicht! Ach, dies Le - ben wä - re ja nur
 toi, cher Ad - mè - te! Ah, pour moi la vie est un af -

f *p* *cresc.*

Schmerz und Reu - e!
 faux sup - pli - ce!

f *p*

Andante.
Tempo rubato.
Alceste.

Nº 13. RECITATIV.

Ver - nehmt mich, ihr Töch - ter der Nacht! Ihr
Ar - bî - tres du sort des hu - mains, ter -

Göt - tin - nen des Grauns, die mit furcht - ba - rer Macht unsers
ri - bles dé - i - tés, qui te - nez dans vos mains nos fra -

Da - seins Fä - den we - ben, mein Flehn, das euch be - - - schwört,
gi - les des - ti - né - es, j'in - ro - - - que vos ser - - - ments,

schlagtes nicht grausam ab! Mit ra - - - scher Hand zerstört mein
ne les tra - his - sez pas! Tranchez le fil de mes an -

Le - - ben! für den Ge - mahl wählt Al - ces - te das Grab!
né - - es, pour mon é - poux je me livre au tré - pas!

Allegro.

Nº 14. RECITATIV und ARIE.

Oberpriester:

Dein Ge - bet ist er - hört!
 Tes des - tins sont rem - plis!

ARIE. Lento.

Per-se-pho-nens Ge -
 Dé-jà la mort sa -

lei - te umschwebet schon dein Haupt und for - dert sei-ne
 pré - te à dé - ro - ver sa proie et plu - ne sur ta

Beu - te! ja! dein Ge-mahl ge - ne - set, ja, dein Ge-mahl ge -
 tê - te! et ton é-poux res - pi - re, et ton é-poux res -

ne - set; doch dir winkt die Nacht. Hat der
 pire aux dé - pens de tes jours. Dès que

Andante.

strah - len - de Gott den Ta - geslauf vollbracht,
las - tre brî - lant au - ra fi - ni son cours,

p *f* *p* *f* *p*

siehst du das Licht mit dem Dun - kel sich gat - ten, dann
et que le jour fe - ra place aux té - ne - bres du

f *f* *p* *fp*

winkt das Heer des Ge - bie - ters der Schat - ten, dann
Dieu des morts, les mi - nis - tres fu - nè - bres vien -

sf *f* *sf* *f* *sf*

ruft es furcht - bar zum Ha - des dich hin -
dront tat - ten - dre aux por - tes de l'en -

ff *fp*

Moderato.

Alceste.

ab! Nur süs - se Pflicht ist Tod, den die Lie - be mir gab.
fer! Je vo - le - rai rem - plir un de - voir, qui m'est cher.

p *f*

Andante.

Alceste.

Ihr Götter ew' ger Nacht,
Di-vi-ni-tés du Styx,

Adagio.

Tempo I.

ihr Götter ew' ger Nacht, des Or - kus Die - ner.schaar! nimmer
di - vi - ni - tés du Styx, mi - nis - tres de la mort! je n'im -

ruf' ich euch an, dass euer Grimm ver - zei - he, nimmer ruf' ich euch an,
vo - querai point vo - tre pi - tié cru - el - le, je n'im - vo - querai point,

nimmer ruf' ich euch an, dass euer Grimm verzei - - - he,
je n'im - vo - querai point vo - tre pi - tié cru - el - - - le,

dass euer Grimm verzei - - he.
vo - tre pi - tié cru - el - - le.

un poco Andante.

Euch raub ich den Ge - mahl, der euer O - pfer war, doch es
 J'en - lè - ve un tendre é - poux, à son fines - te sort, mais je

beutsich für ihn seine Gat - tin, doch es beutsich für ihn sei - ne Gat - -
 vous a - ban - don - ne une épouse, mais je vous a - ban - don - ne une é - pou - -

Lento.

Andante.

- tin voll Treu - e. Ihr Götter ew' - ger Nacht, ihr Götter ew' - ger
 se fi - dè - le. Di - vi - ni - tés du *Sturm* di - vi - ni - tés du

Lento.

Andante espressivo.

Nacht, des Or - kus Die - ner - schaar! Dem O - pfer - tod aus
Sturm ni - nis - - tres de la mort! mou - rir pour ce qu'on

Liebe biet'ich entzückt mich dar, ich wähl' ihn oh - ne Furcht, ich wähl' ihn oh - ne Furcht und
 aime, pour ce qu'on ai - - me, est un trop doux ef - fort, u - ne ver - tu si na - tu -

Reue, ich wähl' ihn oh - ne Furcht! mein Herz durchlo - dert Muth, denn die Lie - be, die Liebe ge -
 rel - le, si na - tu - rel - le, mon coeur est a - ni - mé du plus noble, du plus noble trans -

Presto.

bar.
port.

Ich fühl' ih - re Allmacht auf's Neue, sie
 Je (sens) u - ne for - ce nou - rel - le, je

ist's, der sterbend ich mich wei - ße, ich fühl' ih - re Allmacht auf's
 rais, où mon a - mour n'ap - pel - le, je sens u - ne for - ce nou -

Neu - e, sie ist's, der sterbend ich mich wei - ße, dies
 rel - le, je rais, où mon a - mour n'ap - pel - le, mon

Herz durchlo - dert Muth, den die Lie - - - be ge - bar.
 coeur est a - ni - mé du plus no - - - ble trans - port.

Andante.

Ihr Götter ew' ger Nacht, ihr Götter ew' ger Nacht, des
Di-vi-ni-tés du Sty.v, *di-vi-ni-tés du Sty.v,* *mi-*

Adagio.

Tempo I.

Or - kus Die - ner - schaar! nimmer ruf' ich euch an, dass eu-er Grimm ver-
nis - tres de la mort! je n'in - vo-que-rai point vo-tre pi-tié cru-

zei - he, nimmer ruf' ich euch an, nimmer ruf' ich euch an,
el - le, je n'in - vo-que-rai point, je n'in - vo-que-rai point

dass eu-er Grimm ver-zei - - - he, dass eu-er Grimm ver-
vo-tre pi-tié cru-el - - - le, vo-tre pi-tié cru-

zei - he.
el - le.

Zweiter Act.

Nº 1. CHOR und BALLET.

Allegro.

Sopran. **Tutti.**
Neu-em Ent-zü - cken wei - che nun des Kum-mers Seh - nen! ge-stillt durch
Que les plus doux transports suc-cé - dent aux a-lar - mes, le ciel vient

Alt.
Neu-em Ent-zü - cken wei - che nun des Kum-mers Seh - nen! ge-stillt durch
Que les plus doux transports suc-cé - dent aux a-lar - mes, le ciel vient

Chor.
Neu-em Ent-zü - cken wei - che nun des Kum-mers Seh - nen! ge-stillt durch
Que les plus doux transports suc-cé - dent aux a-lar - mes, le ciel vient

Tenor.
Neu-em Ent-zü - cken wei - che nun des Kum-mers Seh - nen! ge-stillt durch
Que les plus doux transports suc-cé - dent aux a-lar - mes, le ciel vient

Bass.
Neu-em Ent-zü - cken wei - che nun des Kum-mers Seh - nen! ge-stillt durch
Que les plus doux transports suc-cé - dent aux a-lar - mes, le ciel vient

Götterhuld, ge - stillt sind al - le Thrä - nen, al - le Thrä - nen.
de tarir la sour-ce de nos lar - mes, de nos lar - mes.

ge-stillt durch Götterhuld, ge - stillt sind al - le Thränen, al - le Thrä - nen.
le ciel vient de ta-rir la sour-ce de nos lar-mes, de nos lar - mes.

Götterhuld, gestillt sind al - le, al - le Thränen, al - le Thrä - nen.
de tarir la sour-ce de nos, de nos lar-mes, de nos lar - mes.

ge-stillt durch Götter-huld, ge - stillt sind al - le Thränen, al - le Thrä - nen.
le ciel vient de ta-rir la sour-ce de nos lar-mes, de nos lar - mes.

Solo.

Chor.

Heil Ad - me - tos!
Vive Ad - mè - te!Heil Ad - me - tos!
Vive Ad - mè - te!Sein Glück, sein
Un roi st.

Solo.

Chor.

Heil seinem Thron!
Vive à ja - mais!Heil seinem Thron!
Vive à ja - mais!Heil Ad -
Vive Ad -Solo.
Heil Ad - me - tos!
Vive Ad - mè - te!

Solo.

Heil Ad - me - tos!
Vive Ad - mè - te!

Chor.

Heil Ad -
Vive Ad -Heil seinem Thron!
Vive à ja - mais!Heil seinem Thron!
Vive à ja - mais!Heil Ad -
Vive Ad -*p*Le - ben beut uns reichen Lohn! sein Na - me weckt des Ruh - mes Ju - bel -
cher, si cher à ses su - jets, un roi si cher à ses su -me - tos! Heil sei - nem Thron! sein Na - me er - weckt des Ruh - mes Ju - bel -
mè - te! vive à ja - mais, si cher à su - jets, si cher à su -me - tos! Heil seinem Thron! sein Na - me weckt des Ruh - mes Ju - bel -
mè - te! vive à ja - mais, un roi si cher, si cher à ses su -me - tos! Heil sei - nem Thron! sein Na - me er - weckt des Ruh - mes Ju - bel -
mè - te! vive à ja - mais, si cher à su - jets, si cher à su -

Solo.

ton! Heil Ad - - me - tos! Heil sei - nem Thron! sein Glück, sein
jets! Solo. Vive Ad - - mè - te! vive à ja - mais! la - mour etton! Heil Ad - - me - tos! Heil sei - nem Thron! sein Glück, sein
jets! Solo. Vive Ad - - mè - te! vive à ja - mais! la - mour etton! Heil Ad - - me - tos! Heil sei - nem Thron! sein Glück, sein
jets! Solo. Vive Ad - - mè - te! vive à ja - mais! la - mour etton! Heil Ad - - me - tos! Heil sei - nem Thron! sein Glück, sein
jets! Solo. Vive Ad - - mè - te! vive à ja - mais! la - mour et*p*

Chor. Le-ben beut uns reichen Lohn! Heil Ad-me-tos! Heil sei-nem Thron! sein Glück, sein
 la gloi-re de ses su-jets! Vive Ad-mè-te, vive à ja-mais, un roi si
 Le-ben beut reichen Lohn! Heil Ad-me-tos! Heil sei-nem Thron! sein Glück, sein
 la gloire de ses su-jets! Vive Ad-mè-te, vive à ja-mais, un roi si

Solo. Chor. Le-ben beut uns rei-chen Lohn! Heil Ad-me-tos! Heil sei-nem Thron! Sein Glück und sein
 Solo. Chor. cher, si cher à ses su-jets! Vive Ad-mè-te! vive à ja-mais! Qu'il vi-ve, qu'il
 Solo. Chor. Le-ben beut uns rei-chen Lohn! Heil Ad-me-tos! Heil sei-nem Thron! Sein Glück und sein
 Solo. Chor. cher, si cher à ses su-jets! Vive Ad-mè-te! vive à ja-mais! Qu'il vi-ve, qu'il

Le-ben beut uns rei-chen Lohn, sein Glück und sein Le-ben beut uns rei-chen Lohn!
 règ-ne, qu'il vive à ja-mais, qu'il vi-ve, qu'il règ-ne, qu'il vive à ja-mais!
 Le-ben beut uns rei-chen Lohn, sein Glück und sein Le-ben beut uns rei-chen Lohn!
 règ-ne, qu'il vive à ja-mais, qu'il vi-ve, qu'il règ-ne, qu'il vive à ja-mais!

Passacaille.
Leggiero.

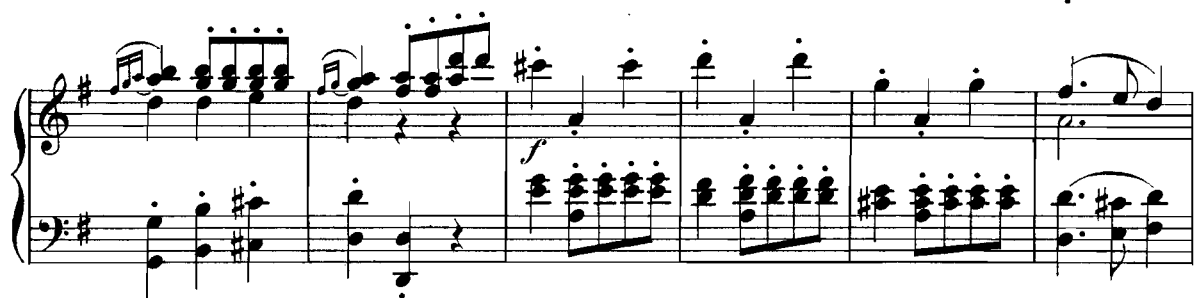
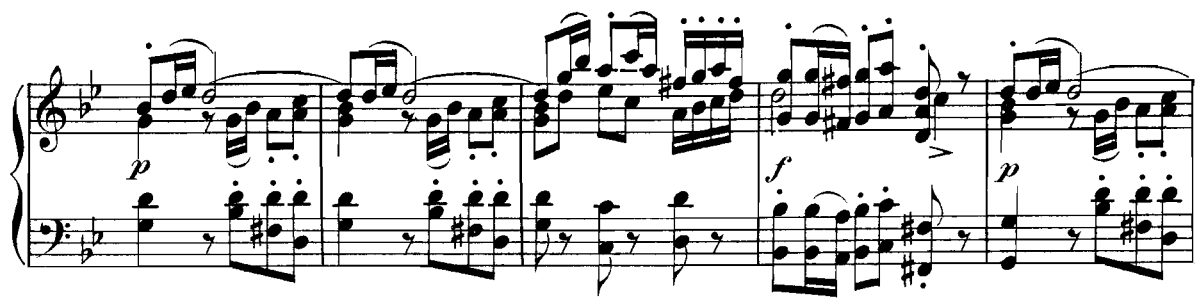
BALLET.

The musical score is written for piano in G major and 2/4 time. It consists of eight systems of staves. The first system begins with a piano (*f*) dynamic. The second system features a piano (*p*) dynamic in the right hand and a forte (*f*) dynamic in the left hand. The third system includes a tempo change to *Allegro.* and a forte (*f*) dynamic. The fourth system contains trills (*tr.*) in the right hand. The fifth system features trills (*tr.*) in the right hand and a piano (*p*) dynamic in the left hand. The sixth system includes a forte (*f*) dynamic in the left hand and a piano (*p*) dynamic in the right hand. The seventh system features a forte (*f*) dynamic in the left hand. The eighth system includes a piano (*p*) dynamic in the left hand and a forte (*f*) dynamic in the right hand. The score concludes with a double bar line.

This page of musical notation consists of eight systems, each with a treble and bass staff. The key signature is one sharp (F#). The notation includes various musical elements such as notes, rests, and dynamic markings. The first system begins with a forte (*f*) dynamic. The second system includes a trill (*tr*) marking. The third system features a piano (*p*) dynamic. The fourth system includes a forte (*f*) dynamic. The fifth system includes a piano (*p*) dynamic. The sixth system includes a piano (*p*) dynamic. The seventh system includes a forte (*f*) dynamic. The eighth system includes a piano (*p*) dynamic. The notation is complex, with many notes and rests, and it concludes with a double bar line and a key signature change to one flat (Bb).

Andante.

The musical score is written for piano in 3/4 time, B-flat major. It begins with a tempo marking of 'Andante.' The notation is spread across six systems, each with a treble and bass staff. Dynamics include piano (*p*) and forte (*f*). The first system shows a strong contrast between *p* and *f*. The second system includes a repeat sign. The third system features a melodic line in the right hand with slurs and accents. The fourth system continues with complex chordal textures. The fifth system shows a more active right hand with sixteenth-note patterns. The sixth system concludes with a final *f* dynamic. The piece is characterized by its lush harmonic texture and steady, flowing motion.



This page of musical notation consists of six systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The key signature is one sharp (F#). The notation includes various musical elements:

- System 1:** Features a melody in the treble staff with chords and a bass line. Dynamic markings *f* and *p* are present.
- System 2:** Continues the melody and bass line. A *ff* (fortissimo) marking is used in the treble staff.
- System 3:** Shows a more complex texture with many chords and arpeggios in both staves.
- System 4:** Features a series of chords in the treble staff and a bass line. Dynamic markings *f* and *p* are used.
- System 5:** Includes a melodic line in the treble staff and a bass line. A *f* marking is present.
- System 6:** Concludes the page with a final cadence. It includes a *p* marking in the treble staff and a *f* marking in the bass staff.

Andante.

First system of musical notation for piano. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The tempo is marked "Andante." and the dynamics are "p dolce". The system consists of a treble and bass staff. The treble staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp, and a 3/4 time signature. The bass staff begins with a bass clef, a key signature of one sharp, and a 3/4 time signature. The music features a series of eighth and sixteenth notes, with some measures containing triplets and slurs.

Second system of musical notation for piano. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The system consists of a treble and bass staff. The treble staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp, and a 3/4 time signature. The bass staff begins with a bass clef, a key signature of one sharp, and a 3/4 time signature. The music features a series of eighth and sixteenth notes, with some measures containing triplets and slurs.

Third system of musical notation for piano. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The system consists of a treble and bass staff. The treble staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp, and a 3/4 time signature. The bass staff begins with a bass clef, a key signature of one sharp, and a 3/4 time signature. The music features a series of eighth and sixteenth notes, with some measures containing triplets and slurs. The system includes first and second endings, marked with "1." and "2.".

Fourth system of musical notation for piano. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The system consists of a treble and bass staff. The treble staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp, and a 3/4 time signature. The bass staff begins with a bass clef, a key signature of one sharp, and a 3/4 time signature. The music features a series of eighth and sixteenth notes, with some measures containing triplets and slurs.

Fifth system of musical notation for piano. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The system consists of a treble and bass staff. The treble staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp, and a 3/4 time signature. The bass staff begins with a bass clef, a key signature of one sharp, and a 3/4 time signature. The music features a series of eighth and sixteenth notes, with some measures containing triplets and slurs.

Sixth system of musical notation for piano. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The system consists of a treble and bass staff. The treble staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp, and a 3/4 time signature. The bass staff begins with a bass clef, a key signature of one sharp, and a 3/4 time signature. The music features a series of eighth and sixteenth notes, with some measures containing triplets and slurs. The system includes first and second endings, marked with "1." and "2.".

Nº 2. CHOR.

Allegro.

Sopran.

Nun wei - che lau - ter Lust des Kummers ban - ges Seh - - nen! der

Alt.

Que les plus doux trans - ports suc - cè - dent aux a - lar - - mes, et

Chor.

Tenor.

Nun wei - che lau - ter Lust des Kummers ban - ges Seh - - nen! der

Bass.

Que les plus doux trans - ports suc - cè - dent aux a - lar - - mes, et

Allegro.

Des Kummers ban - ges Seh - - nen!
Suc - cè - dent aux a - lar - - mes,

Gott - heit ew² ge Huld, ge - währt uns neu - es Glück! das Schick - sal ist ver -
quel bienfait les dieux sur nous ont ré - pan - du, le Ciel vient de ta -

Gott - heit ew² ge Huld, ge - währt uns neu - es Glück! das Schick - sal ist ver -
quel bienfait les dieux sur nous ont ré - pan - du, le Ciel vient de ta -

ge - währt uns neu - es Glück!
sur nous ont ré - pan - du,

söhnt, ge - stillt sind al - le Thrä - nen! dem Va - ter sei - nes Volks kehrt Ge -
rir, la sour - ce de nos lar - - mes, le plus ai - mé des rois à nos

söhnt, ge - stillt sind al - le Thrä - nen! dem Va - ter sei - nes Volks kehrt Ge -
rir, la sour - ce de nos lar - - mes, le plus ai - mé des rois à nos

ge - stillt sind al - le Thrä - nen! kehrt Ge -
la sour - ce de nos lar - - mes, à nos

ne - sung zu - rück. Nun rück. Den furcht - bar ihm dro - henden
 vœux est ren - du. Que du. Des mains de la mort im - pla -

ne - sung zu - rück. Nun rück. Den furcht - bar ihm dro - henden
 vœux est ren - du. Que du. Des mains de la mort im - pla -

ne - sung zu - rück. rück. du.

1. 2.

p

Mö - ren ent - riss ein Gott die Macht, sein Le - ben zu zer - stö - ren, an
 ca - ble les dieux ont ar - ra - ché le glai - ve re - dou - ta - ble, sur

Mö - ren ent - riss ein Gott die Macht, sein Le - ben zu zer - stö - ren, an
 ca - ble les dieux ont ar - ra - ché le glai - ve re - dou - ta - ble, sur

ent - riss ein Gott die Macht, sein Le - ben zu zer - stö - ren,
 Les dieux ont ar - ra - ché le glai - ve re - dou - ta - ble,

f *p* *f*

1. 2. 3.

sei - ner Ret - tung hing auch des Staa - tes Ge - schick. schick.
 lui, sur tout son peuple à la fois sus - pen - du. du.

sei - ner Ret - tung hing auch des Staa - tes Ge - schick. schick.
 lui, sur tout son peuple à la fois sus - pen - du. du.

an ih - nen hing auch des Staa - tes Ge - schick. schick.
 sur tout son peuple à la fois sus - pen - du. du.

1. 2.

No 3. RECITATIV und CHOR.

Presto. Bass.
Eine Stimme.

Sopran.
eine andere.

Evander.

Sopran.
Eine Stimme.

Tenor.
eine andere.

Theurer Fürst! Un-ser Schutz! Un-ser Va-ter! All-ver-ehr-ter! Ge-lieb-tester Mo-
Ô mon roi! Notre ap-pui! No-tre pè-re! Ô mon mai-tre! Ô roi le plus ché-

Sopran.
Eine Stimme.

Andante.

Admet.

narch! Wer war je liebenswer-ther?
ri! Le plus digne de vè-tre!

Mein theures Volk,
Ô mes enfants,

seid mir gegrüsst!
ô mes a-mis!

o, ihr er-füllt mein Herz
vous pé-né-trez mon coeur

mit nie em-pfund'-nem Ent-zü-cken, der
de la plus dou-ce i-vres-se, je

Freu-de Thrä-ne glänzt in eu-ers Va-ters Bli-cken!
ver-se dans vos bras des lar-mes de ten-dres- - sel!

Mein wärmster
Ô mes en-

Allegro.

Wunsch wird nun ge-stillt, Lie-be ist's, was Al-lès mir gilt.
fants! ô mes a-mis! vous mai-mez, mes vœux sont rem-plis.

Doch welcher wei - se Arzt ward meines Le - bens Ret - ter? wer rief mich von den
Mais par quel art nou - veau, par quel heureux mi - ra - cle, des por - tes du tré -

Pfor - ten des Gra - bes zu - rück? wem dank' ich dies Ge - fühl von er - neu - er - tem
pas ra - me - né par - mi nous, gou - tai - je des plai - sirs, si sen - si - bles, si

Evander.

Glück? Deindunkles Loos entschied ein Spruch der Götter: der Tod sei dir bestimmt, wenn kein Andrer für
doux? Sur vos destins s'est ex - pli - qué l'o - racle: vos jours allaient fi - nir, si quel qu'autre à la

dich sich zum O - pfer er - bö - te. Ja, ein ed - les Herz, das Heldenmuth er -
mort ne s'offrait pour vic - ti - me. Un hé - ros in - con - nu, par un ef - fort su -

Admet.

hoh - te, gab dem Geschick Er - satz, weihte statt deiner sich! Ha, welch ein Spruch!
bli - me, a sa - tis - fait pour vous à la rigueur du sort! O - racle affreux!

Welch' O-ra-kel voll Strenge! ist dieses Göt-ter - huld, ist dies gött-licher Sinn? setzt' ich
ô rigueur in-ou - i - e! de vos faveurs, grands dieux, sont ce - la les ef-fets? croyez -

je solchen Werth auf mei-nes Da-seins Län-ge? Nein, für mein theu-res Volk,
vous, qu'à ce prix je puis - se ai - mer la vie? Moi, je con - sen - ti - rais,

einzeln, wie für die Men - ge geb' ich mit Lust mein Le - ben hin!
quel-le me fût ra - vi - e, pour le der-nier de mes su - jets?

Grazioso.

Sopran.

Dein Le - - - ben sei be - - glücklich, froh zum Be - -
Vi - vez ai - - mé des jours, dig - nes d'en -

Alt. Dein Le - - - ben sei be - - glücklich, froh zum Be - -
Vi - vez ai - - mé des jours, dig - nes d'en -

Chor. Dein Le - - - ben sei be - - glücklich, froh zum Be - -
Vi - vez ai - - mé des jours, dig - nes d'en -

Tenor. Dein Le - - - ben sei be - - glücklich, froh zum Be - -
Vi - vez ai - - mé des jours, dig - nes d'en -

Bass. Dein Le - - - ben sei be - - glücklich, froh zum Be - -
Vi - vez ai - - mé des jours, dig - nes d'en -

Dein Le - - - ben sei be - - glücklich, froh zum Be - -
Vi - vez ai - - mé des jours, dig - nes d'en -

Grazioso.

mf

nei - - - - den! Durch den ho - hen Ge - - nuss, den die
 ri - - - - e! Jou - is - - sez du bon - - heur, de com - -
 nei - - - - den! Durch den ho - hen Ge - -
 ri - - - - e! Jou - is - - sez du bon - -
 nei - - - - den! Durch den ho - hen Ge - -
 ri - - - - e! Jou - is - - sez du bon - -

Zu - kunft dir beut, durch das Band e - he - li - cher Freu - den, durch
 bler tous les vœux de l'é - - pou - se la plus ché - ri - e, de
 nuss, den die Zu - kunft dir beut, durch das Band e - he - li - cher
 heur de com - - bler tous les vœux de l'é - - pou - se la plus ché -
 nuss, den die fro - - he Zu - kunft dir bie - tet,
 heur de com - - bler les vœux de l'é - - pou - se,
 Zu - kunft dir beut, durch das Band e - he - li - cher Freu - den, durch
 bler tous les vœux de l'é - pou - se la plus ché - ri - e, de

dei - - - - nes treu er - geb' - - nen Vol - kes Glück - se - lig - keit!
 ren - - - - dre tout un peu - - ple, tout un peu - ple heu - - reux!
 Freu - - den, durch dei - - - - nes Vol - kes Glück - se - lig - keit!
 ri - - e, de ren - - - - dre tout un peu - ple heu - - reux!
 durch dei - - - - nes Volk's Glück - se - lig - keit!
 de ren - - - - dre un peu - ple heu - - reux!
 dei - - - - nes Vol - kes Glück - se - lig - keit!
 ren - - - - dre tout un peu - ple heu - - reux!

72 Solo.

Wer er auch sei, der so e - - del und gross, durch sei - nen,
 Ah! quel que soit cet a - - mi gé - né - reux, qui pour son

Wer er auch sei, der so e - - del und gross, durch sei - nen
 Ah! quel que soit cet a - - mi gé - né - reux, qui pour son

Wer er auch sei, der so e - - del und gross, durch sei - nen
 Ah! quel que soit cet a - - mi gé - né - reux, qui pour son

Wer er auch sei, der so e - - del und gross, durch sei - nen
 Ah! quel que soit cet a - - mi gé - né - reux, qui pour son

p

Tod dich uns er - wor - ben, für's Va - ter - land,
 roi se sa - cri - fi - e, mou - rant pour vous,

Tod dich uns er - wor - ben, für's Va - ter - land,
 roi se sa - cri - fi - e, mou - rant pour vous,

Tod dich uns er - wor - ben, für's Va - ter - land,
 roi se sa - cri - fi - e, mou - rant pour vous,

Tod dich uns er - wor - ben, für's Va - ter - land,
 roi se sa - cri - fi - e, mou - rant pour vous,

für dich ge - stor - ben, fand er das er - ha - - benste
 pour la pa - tri - e, son sort est as - sez glo - ri -

für dich ge - stor - ben, für's Va - ter - land,
 pour la pa - tri - e, mou - rant pour vous,

für dich ge - stor - ben, fand er das er - ha - - benste
 pour la pa - tri - e, son sort est as - sez glo - ri -

für dich ge - stor - ben, fand er das er - ha - ben - ste
 pour la pa - tri - e, son sort est as - - sez glo - ri -

Loos, fand er das er - ha - - - ben - ste Loos, für's Va - ter -
eux, son sort est as - - - sez glo - ri - eux, mourant pour

für dich ge - stor - - ben, fand er das er - ha - - - ben - ste Loos,
pour la pa - tri - e, son sort est as - - - sez glo - ri - eux, Chor.

Loos, fand er das er - ha - - - ben - ste Loos, für's Va - ter -
eux, son sort est as - - - sez glo - ri - eux, mourant pour Chor.

land, für dich ge - stor - - ben, fand er das er - ha - - - ben - ste
vous, pour la pa - tri - e, son sort est as - - - sez glo - ri -

Chor. für's Va - - - ter - land,
mon - rant pour vous,

land, für dich ge - stor - - ben, fand er das er - ha - - - ben - ste
vous, pour la pa - tri - e, son sort est as - - - sez glo - ri -

land, für dich ge - stor - - ben, fand er das er - ha - - - ben - ste
vous, pour la pa - tri - e, son sort est as - - - sez glo - ri -

Loos, fand er das er - ha - - - ben - ste Loos.
eux, son sort est as - - - sez glo - ri - - eux.

für dich ge - stor - - ben, fand er das er - ha - - - ben - ste Loos.
pour la pa - tri - e, son sort est as - - - sez glo - ri - - eux.

Loos, fand er das er - ha - - - ben - ste Loos.
eux, son sort est as - - - sez glo - ri - - eux.

Loos, fand er das er - ha - - - ben - ste Loos.
eux, son sort est as - - - sez glo - ri - - eux.

Nº 4. RECITATIV und CHOR.

Recit.

Admet.

Al- ceste! theu- re Gattin! süß ist's für dich zu le- ben, du, deren Reiz und
 Al- ceste! chère Al- ceste! ah! qu'il m'est doux de vi- vre, pour a- do- rer en-

Andante.

Herz, Glück mir e- wig ver- spricht! Doch warum erschei- net sie nicht, dem Genus- se des
 cor vos ver- tus, vos ap- pas! Mais pourquoi ne vient- el- le pas par- ta- ger les trans-

Evander.

Glücks er- höh- ten Reiz zu ge- ben? Durch ih- ren Schmerz, durch ih- ren Gram ge-
 ports, où tout mon cœur se li- vre? C'est à ses cris, c'est à ses pleurs puis-

rührt, wich der Zorn des Ge- schicks ih- rer heissen Be- schwörung. Nun weilt sie seiner
 sants, que les dieux en cour- roux ont cal- mé leur co- lè- re. À ces dieux a- dou-

Admet.

Huld, voller frommen Ver- ehrung, das Op- fer heissen Dank's, das den Göt- tern gebührt. Al-
 cis sa touchan- te pri- è- re a- dresse en ce mo- ment, ses vœux reconnaissants. Al-

Alceste.*un poco lento***Recit.**

75

Mein Gemahl!

unaus-sprech-li-ches Glück!

du lebst! mein

*Cher é-poux!**ô mo-ment for-tu-né!**tu vis, les***Admet.**

ces - te!

unaus-sprech-li-ches Glück! du wieder mein!

ces - - tel

*ô mo-ment for-tu-né! je te re-vois!***Recit.***un poco lento*

Flehn hat ü-berwunden.

Nun fürcht' ich fer-ner nichts von dem her-ben Geschick,

*dieux m'ont ex-au-cé-e.**Je ne crains plus du sort le cou-roux ob-sti-né,*

Nun fürcht' ich fer-ner nichts von dem her-ben Geschick,

Je ne crains plus du sort le cou-roux ob-sti-né,

Lei-den und Gram

sind nun entschwunden, theu-rer Gemahl!

*et ma douleur**est ef-fu-cé-e, ah! cher é-poux!*

Lei-den und Gram

sind nun entschwunden.

*et ma douleur**est ef-fu-cé-e.*

Unaus-sprech-liches Glück!

*Ô mo-ment for-tu-né!***CHOR.****Allegro.**

Sopran.

Lasst uns ganz der Freu-de le - ben, allem Trüb - sinn wi - der - stre - ben, lasst uns

Alt.

Livrons nous à l'al - lé - gres - - se, plus de maux, plus de tris - tes - - se,

Chor.

Tenor.

Lasst uns ganz der Freu-de le - ben, allem Trüb - sinn wi - der - stre - ben, lasst uns

Bass.

Livrons nous à l'al - lé - gres - - se, plus de maux, plus de tris - tes - - se, livrons -

ganz der Freu-de le - - ben, allem Trüb - sinn wi - der - stre - - ben, dieser

nous à l'al - lé - gres - - se, plus de maux, plus de tris - tes - - se,

lasst uns ganz der Freu - - de le - - ben, ó mo -

li - - vrons - - nous à l'al - - - lé - - gres - - se,

ganz der Freu-de le - - ben, allem Trüb - sinn wi - der - stre - - ben, dieser

nous à l'al - lé - gres - - se, plus de maux, plus de tris - tes - - se, ó mo -

Solo.

sel - - ge Au - gen - blick giebt uns lau - - ter Lust zu - - rück!

Lasst uns

Solo.

ment, plein de dou - ceurs, à l'i - vres - se du bon - - heur!

Livrons.

Solo.

sel - - ge Au - gen - blick giebt uns lau - - ter Lust zu - - rück!

Lasst uns

Solo.

ment, plein de dou - ceurs, à l'i - vres - se du bon - - heur!

Livrons.

ganz der Freu - de le - - ben, allem Trüb - sinn wi - der - - stre - - ben! *Ad - Ad -*

nous à Val - lé - gres - - se, plus de maux, plus de tris - tes - - se! **Tutti.**

ganz der Freu - de le - - ben, allem Trüb - sinn wi - der - - stre - - ben! *Ad - Ad -*

nous à Val - lé - gres - - se, plus de maux, plus de tris - tes - - se!

me - tos bewährt auf's Neu - e sei - nem Volk voll Lieb' und Treu - e, ho - hen
me - te va faire en - - co - re de son peu - ple, qui l'a - - do - re, et la

Tutti. f

Sei - nem Vol - - - ke ho - hen Ruhm und rein - stes
De son peu - - ple, qui l'a - do - re, et la

me - tos bewährt auf's Neu - e sei - nem Volk voll Lieb' und Treu - e, ho - hen
me - te va faire en - - co - re de son peu - ple, qui l'a - - do - re, et la

Tutti. f

Sei - nem Vol - - - ke ho - hen Ruhm und rein - stes
De son peu - - ple, qui l'a - do - re, et la

Ruhm und - rein - stes Glück. Lasst uns ganz der Freu - de le - - ben, allem
gloire et - le bon - heur. **Solo.**

Glück, und rein - stes Glück. *Livrons - nous à Val - lé - gres - se, plus de*
gloire et le bon - heur. **Solo.**

Ruhm und - rein - stes Glück. Lasst uns ganz der Freu - de le - ben, al - lem
gloire et le bon - heur. **Solo.**

Glück, und rein - stes Glück. *Livrons - nous à Val - lé - gres - se, plus de*
gloire et le bon - heur.

78

Tutti.

Trüb - sinn wi - der - stre - ben! Ad - me - tos bewährt auf's Neu - e sei - nem
Ad - mè - te va faire en - co - re de son

Tutti.

maux, plus de tris - tes - - se!

Sei - nem Vol - ke
De son peu - - ple,

Trüb - sinn wi - der - stre - - ben! Ad - me - tos bewährt auf's Neu - e sei - nem
Ad - mè - te va faire en - co - re de son

Tutti.

maux, plus de tris - tes - - se!

Sei - nem Vol - ke
De son peu - - ple,

Volk voll Lieb' und Treu - e ho - hen Ruhm und rein - stes Glück, ho - hen
peu - ple, qui l'a - do - re, et la gloire et le bon - heur, et la

ho - hen Ruhm und rein - stes Glück, und rein - stes Glück, ho - hen
qui l'a - do - re, et la gloire et le bon - heur, et la

Volk voll Lieb' und Treu - e ho - hen Ruhm und rein - stes Glück, ho - hen
peu - ple, qui l'a - do - re, et la gloire et le bon - heur, et la

ho - hen Ruhm und rein - stes Glück, und rein - stes Glück, ho - hen
qui l'a - do - re, et la gloire et le bon - heur, et la

Ruhm und rein - stes Glück.
gloire et le bon - heur.

Ruhm und rein - stes Glück.
gloire et le bon - heur.

Ruhm und rein - stes Glück.
gloire et le bon - heur.

Ruhm und rein - stes Glück.
gloire et le bon - heur.

Das Fest ruft den Schmerz mir zu.
Ces chants me dé - chi - rent le

rück!
cœur!

Sopr.
Lasst uns ganz der Freu - de le - - ben, al - lem Trüb - sinn wi - der -

Alt.
Lasst uns ganz der Freu - de le - - ben, al - lem Trüb - sinn wi - der -

Chor.
Livrons - nous à l'al - lé - gres - - se, plus de maux, plus de tris -

Ten.
Lasst uns ganz der Freu - de le - - ben, al - lem Trüb - sinn wi - der -

Bass.
Livrons - nous à l'al - lé - gres - - se, plus de maux, plus de tris -

stre - ben, lasst uns ganz der Freu - de le - - ben, al - lem Trüb - sinn wi - der -

livrons - nous à l'al - lé - gres - - se, plus de maux, plus de tris -

tes - - se, lasst uns ganz der Freu - de le - - ben, al - lem Trüb - sinn wi - der -

livrons - nous à l'al - lé - gres - - se, plus de maux, plus de tris -

stre - - ben, dieser sel' - ge Au - gen - blick giebt uns lau - - ter Lust zu - -
gres - - se, ó mo - ment plein de dou - ceurs à l'i - vres - se du bon -
stre - - ben, dieser sel' - ge Au - gen - blick giebt uns lau - - ter Lust zu - -
gres - - se, ó mo - ment plein de dou - ceurs à l'i - vres - se du bon -

Solo.
rück! Lasst uns ganz der Freu - de le - - - ben, al - lem Trüb - sinn wi - der -
Solo.
heur! Livrons nous à l'al - lé - gres - - se, plus du maux, plus de tris -
Solo.
rück! Lasst uns ganz der Freu - de le - - - ben, al - lem Trüb - sinn wi - der -
Solo.
heur! Livrons nous à l'al - lé - gres - - se, plus du maux, plus de tris -

Tutti.
stre - - ben! Ad - me - tos bewährt auf's Neu - e sei - nem Volk voll Lieb' und
Ad - mè - te va fai - re en - co - re de son peu - ple, qui l'a -
tes - - se! **Tutti. f** Sei - nem Vol - - - ke ho - hen
De son peu - - - ple, qui l'a -
stre - - ben! Ad - me - tos bewährt auf's Neu - e sei - nem Volk voll Lieb' und
Ad - mè - te va fai - re en - co - re de son peu - ple, qui l'a -
tes - - se! **Tutti. f** Sei - nem Vol - - - ke ho - hen
De son peu - - - ple, qui l'a -

Treue, ho-hen Ruhm und rein-stes Glück. Lasst uns ganz der Freu-de
do-re, et la gloire et le bon-heur. Solo.

Ruhm und reinstes Glück, und rein-stes Glück. Livrons-nous à l'al-lé-
do-re, et la gloire et le bon-heur. Solo.

Treue, ho-hen Ruhm und rein-stes Glück. Lasst uns ganz der Freu-de
do-re, et la gloire et le bon-heur. Solo.

Ruhm und reinstes Glück, und rein-stes Glück. Livrons-nous à l'al-lé-
do-re, et la gloire et le bon-heur.

le-ben, allem Trüb-sinn wi-der-stre-ben! Ad-me-tos bewährt auf's
Ad-mè-te va faire en- Tutti. f

gres-se, plus de maux, plus de tris-tes-se! Tutti. f Sei-nem
De-son

le-ben, allem Trüb-sinn wi-der-stre-ben! Ad-me-tos bewährt auf's
Ad-mè-te va faire en- Tutti. f

gres-se, plus de maux, plus de tris-tes-se! Sei-nem
De-son

Neu-e sei-nem Volk voll Lieb' und Treu-e, ho-hen Ruhm und
co-re de-son peu-ple, qui l'a-do-re, et la gloire et

Vol-ke rein-stes Glück und ho-hen Ruhm, und
peu-ple, qui l'a-do-re, et la gloire et

Neu-e sei-nem Volk voll Lieb' und Treu-e, ho-hen Ruhm und
co-re de-son peu-ple, qui l'a-do-re, et la gloire et

Vol-ke rein-stes Glück und ho-hen Ruhm, und
peu-ple, qui l'a-do-re, et la gloire et

rein - stes Glück, ho - hen Ruhm und rein - stes Glück.
le - bon - - heur, et la gloire et le - bon - - heur.

rein - stes Glück, ho - hen Ruhm und rein - stes Glück.
le - bon - - heur, et la gloire et le - bon - - heur.

rein - stes Glück, ho - hen Ruhm und rein - stes Glück.
le - bon - - heur, et la gloire et le - bon - - heur.

rein - stes Glück, ho - hen Ruhm und rein - stes Glück.
le - bon - - heur, et la gloire et le - bon - - heur.

decresc. p

Nº 5. RECITATIV und CHOR.

Admet.

Wie lieb-lich tönt des Vol-kes lau - te Freu-de! Hoch entzückt theilt mein
Transports flatteurs, que tant mon cœur par-tu - ge, qu'ils sont bien tout le

Herz, was Lieb' und Dank mir wei-hen. Ja, durch der Göt-ter Huld, erfüllt nach lan-gem
privé d'un aus-si tendre hom-ma - ge! Ah! les dieux a-dou - cis, a-près tant de ri -

Schmerz, im ü-ber-rei - chen Maass, voll-komm'nes Glück mein Herz.
gueurs me font en-fin jou - ir de tou - tes leurs fa - veurs.

p

CHOR.
Andante.

83

p grazioso

Sopran. *sotto voce*
Alt.
Chor.
Tenor.
Bass.

Be - krän - ze dich mit fri - schen Ro - sen,
Pa - rez vos fronts des fleurs nou - vel - les,
Be - krän - ze dich mit fri - schen Ro - sen,
Pa - rez vos fronts des fleurs nou - vel - les,

glückli - ches, neu - ver - ein - tes Paar, sieh, Gott E - ros mit Hy - men in sü - ssem Ver - ei - ne, sie
tendres a - mants, heu - reux é - poux, que l'hy - men et l'a - mour de leurs mains im - mor - tel - les s'em -
glückli - ches, neu - ver - ein - tes Paar, sieh, Gott E - ros mit Hy - men in sü - ssem Ver - ei - ne, sie
tendres a - mants, heu - reux é - poux, que l'hy - men et l'a - mour de leurs mains im - mor - tel - les s'em -

bie - ten selbst dir Krän - ze dar, sie bie - ten selbst dir Krän - ze dar!
pres - sent d'en - cueil - lir pour vous, s'em - pres - sent d'en - cueil - lir pour vous!
bie - ten selbst dir Krän - ze dar, sie bie - ten selbst dir Krän - ze dar!
pres - sent d'en - cueil - lir pour vous, s'em - pres - sent d'en - cueil - lir pour vous!

Sopran Solo.

Le - get, von
Puis-sent vos

Scherz und Lust um - ge - ben, zahl - lo - se Jah - re der Lie - be zu - rück!
bel - les des - ti - né - es se prolon - ger au près de mes dé - sirs,

E - wi - ge Freu - de, Ruhm und Glück, sie sein ew' - res Le - bens
puissent la gloire et les plai - sirs compter seuls les in - stants de

ste - te Be - glei - - - - - ter! Be - krän - ze
vos longués anné - - - - - es! Pa - rez vos

dich mit fri - schen Ro - sen, glück - li - ches, neu - ver - - ein - tes
fronts de fleurs nou - vel - les, ten - dres a - - mants, heu - - reux é -

Paar!
poix! sotto voce

Sopr.
Alt.
Chor.
Ten.
Bass.

Sieh, Gott E-ros und Hy-men in sü-ssem Ver - ei - ne, sie bie - ten selbst dir
Que l'hy-men et l'a-mour de leurs mains im-mor - tel - les s'em - pres-sent d'en-cueil.

Sieh, Gott E-ros und Hy-men in sü-ssem Ver - ei - ne, sie bie - ten selbst dir
Que l'hy-men et l'a-mour de leurs mains im-mor - tel - les s'em - pres-sent d'en-cueil.

Krän-ze dar, sie bie - ten selbst dir Krän-ze dar!
lir pour vous, s'em - pressent d'en-cueil - lir pour vous!

Krän-ze dar, sie bie - ten selbst dir Krän-ze dar!
lir pour vous, s'em - pressent d'en-cueil - lir pour vous!

Sopran Solo.

Heil dir, Al - ces - te! Al - les Schö - ne,
Heureuse l'é - pou - se, tendre Al - ces - te,

was dir heu - te das Schick-sal beut, als Gat - tin, Mut - ter ge - lieb - ter
jou - is - sez dans cet heu - reux jour de tous les dons de la fa - veur cé -

Söh - ne, giebt die Ver - heissung der se - ligsten Zeit!
 les - te et des bien - faits, que vous of - fre l'a - mour!

Be - krän - ze dich mit fri - schen Ro - sen, glück - li - ches, neu - ver - ein - tes
 Pa - rez vos fronts de fleurs nou - vel - les, tendres a - mants, heu - reux é -

Paar!
 pour! *sotto voce*
 Sopran.
 Alt.
 Chor. Sieh, Gott E - ros und Hy - men in sü - ssem Ver - ei - ne, sie bie - ten selbst dir
 Que l'hy - men et l'a - mour de leurs mains im - mor - tel - les s'em - pres - sent d'en - cueil -
 Tenor.
 Bass. Sieh, Gott E - ros und Hy - men in sü - ssem Ver - ei - ne, sie bie - ten selbst dir
 Que l'hy - men et l'a - mour de leurs mains im - mor - tel - les s'em - pres - sent d'en - cueil -

Krän - ze dar, sie bie - ten selbst dir Krän - ze dar!
 lir pour vous, s'em - pres - sent d'en - cueil - lir pour vous!
 Krän - ze dar, sie bie - ten selbst dir Krän - ze dar!
 lir pour vous, s'em - pres - sent d'en - cueil - lir pour vous!

p

Alceste.

Weh' mir! ha! wie bebt mir's im Her - zen! Göt - ter! o
Ô dieux! sou - te - nez mon cou - ra - ge, je ne puis

gebt mir Kraft, gebt mei - ner See - le Muth! Ach! dieser
plus ca - cher l'ex - cès de mes dou - leurs! Ah! malgré

inn' - re Kampf zer - reisst mein schwaches Herz, und füllt mein
moi des pleurs s'é - chap - pent de mes yeux, et baig - nent

Aug' mit Thrä - - - nen, und füllt mein Aug' mit Thrä - - - nen!
mon vi - sa - - - ge, et baig - nent mon vi - sa - - - ge!

Andante.

p grazioso

Sopran. *sotto voce*
 Alt. Be - krän - ze dich mit fri - schen
 Chor. Pa - rez vos fronts des fleurs nou -
 Tenor. Be - krän - ze dich mit fri - schen
 Bass. Pa - rez vos fronts des fleurs nou -

Ro - sen, glück - li - ches, neu - ver - ein - tes Paar, sieh, Gott E - ros und Hy - men in
 vel - les, tendres a - - mants, heu - reux é - poux, que l'hy - men et l'a - mour de leurs
 Ro - sen, glück - li - ches, neu - ver - ein - tes Paar, sieh, Gott E - ros und Hy - men in
 vel - les, tendres a - - mants, heu - reux é - poux, que l'hy - men et l'a - mour de leurs

sü - ssem Ver - ei - ne, sie bie - ten selbst dir Krän - ze dar, sie bie - ten
 mains im - mor - tel - les s'em - pres - sent d'en - cueil - lir pour vous, s'em - pres - sent
 sü - ssem Ver - ei - ne, sie bie - ten selbst dir Krän - ze dar, sie bie - ten
 mains im - mor - tel - les s'em - pres - sent d'en - cueil - lir pour vous, s'em - pres - sent

selbst dir Krän-ze dar!
d'en_cueil - lir pour vous!

selbst dir Krän-ze dar!
d'en_cueil - lir pour vous!

Nº 6. RECITATIV und ARIE.

Admet.

Welch Ge-fühl schwellt meine Brust! Al-ces-te! In-be-griff all' meiner Le-bens-
Ô moment dé-li-ci-eux! Al-ces-te! cher ob-jet de tou-te ma ten-

Lento.

freuden! durch dich, von dir ge-liebt, durchströmt mich se-li-ge Lust! Doch was seh' ich?
dresse; c'est toi, c'est ton a-mour, qui me les rend pré-ci-eux! Mais que vois-je?

Alceste.

Düster Kummer umwölkt noch dein Auge! noch drückt tiefer Gram deine Brust! Weh' mir!
Et pourquoi la plus som-bre tris-tesse se peint-elle encor dans tes yeux! Hé-las!

ARIE.

Allegretto marcato.

Admet.

Ver-Ban-

ban - - ne ganz die ban - gen Sor - gen, Ta - - ge der
nis - la crainte et les a - - lar - - mes, que le plai -

Freu - de kehren uns zu - rück. Neu - - e Lust beut uns je - - der
sir succède à la dou - leur. C'est à lui de sé - cher nos

Mor - - gen, dir al - lein ver - dank' ich dies Glück, — dir al -
lar - - mes, c'est par toi, qu'il plait à mon cœur, — c'est par

lein, ja, dir ver - dank' ich dies Glück, — dir al - lein, nur
toi, par toi, qu'il plait à mon cœur, — c'est par toi, par

dir ver - dank' ich dies Glück.
toi, qu'il plait à mon cœur.

Mein Le - ben, dies Ge - - schenk, gab mir ein Gott
 Ma - rie est un bien - fait de la bon - té

p

auf's Neu - e! doch das, wo rin sein Reiz be - steht,
 cé - les - - te, mais ce, qui me la fait ché - rir,

ritenuto

ritenuto

was mir des Da - seins Werth er - höht, ist das Werk deiner
 mais tout le char - me d'en - jou - ir, c'est un don de la -

Tempo I.

Lieb' und Treu - - e, ist das Werk, ist das
 mour d'Al - ces - - te, c'est un don de la -

cresc.

Werk deiner Lieb' und Treu - - e. Ver -
 mour; de la - mour d'Al - ces - - te. Ban -

p

D. S. al Fine.

Nº 7. RECITATIV und ARIE.

Alceste. Admet. *in tempo*

Ach! Du weinest? ich be-be! sprich, welcher Schmerz dich quält, was kann
 Ciel! Tu pleures? je trem-ble! à de nouveaux malheurs serions

noch dir die Ruhe trüben? Meine Kinder, wo sind sie? entreiss' mich dieser Angst! Das
 nous re-ser-vés en-co-re? Mes enfants, où sont-ils? dis-si-pe mes frayeurs! Le

Alceste.

Admet.

Schicksal hat nicht sie zu dem O-pfer er-wählt. Und sie le-ben! Nun wohl! du
 ciel n'a point sur eux é-ten-du ses ri-gueurs. Ils res-pi-rent! je vis! tu

weisst, wie ich dich lie-be, sa-ge, was dei-nem Glück noch fehlt? Wie! du er-klärst dich
 sais, que je l'a-do-re, pourquoi donc ver-ses-tu des pleurs? Tu ne me ré-ponds

Alceste. **Admet.** *in tempo*

nicht? Weh! was soll ich ihm sa-gen? Du mei-dest meinen Blick, du verbirgst mir dein
 point? Dieux! que puis-je lui di-re? Je cher-che tes re-gards, tu dé-tour-ne les

agitato

Herz! doch hör' ich laut sein be - äng - stigtes Schla - gen.
 yeux ton cœur me fait, je l'en - tends qui sou - pi - re.

Recit.
Alceste. Welche Qual! wel - cher To - des - schmerz! Nährt dei - ne Brust nicht mehr für mich die gleichen
Admet. Ô douleur! ô tourment af - freux! Ce cœur pour ton é - poux n'est - il donc plus le

Alceste.
 Triebe? theilt Admet denn nicht mehr deine Lei - den, dei - ne Lust? Die Gott - heit kennt mein
 mè - me? il verrait dans le mien ses pei - nes, ses plai - sirs. Les dieux ont en - ten -

in tempo
 Herz, mein Gram ist ihr be - wusst, sie weiss es, wie sehr, sie weiss es wie
 du, mes vœux et mes sou - pirs, ils sa - vent ces dieux, ils sa - vent ces

ARIE.
Lento.
 sehr ich dich lie - - - be.
 dieux, si je lui - - - me.

Ich lieb-te nie für mich das Le-ben, lieb' es nur aus Lie-be für
 Je n'ai ja-mais ché-ri la vi-e, que pour te prou-ver mon a-

p

dich! ach! und mit Freuden ei-le ich— für dich, für dich den
 mour, ah! pour te con-ser-ver le jour— qu'el-le me soit cent

p

Tod, den Tod zu lei-den! Dich lieb' ich
 fois, cent fois ru-ri-e! Je l'ai-me-

p *f* *p* *f* *p*

1. 2.

Lento. *a tempo*
 treu bis an das Grab, bis zum ew'gen Wohnsitz der Schat-ten! treu dem
 rai jus-qu'au-tré-pas, jus-que dans la nuit é-ter-nel-le, et de

f *p* Lento. *a tempo*

Ei-de lie-bender Gat-ten, dem Ei-de lie-ben-der Gat-ten wall'
 ma-ten-dres-se fi-dè-le, de ma-ten-dres-se fi-dè-le la

p

ich einst zum Or - kus hin - ab, treu dem
mort ne tri - om - phe - ra pas, non, de

Ei - de lie - bender Gat - ten wall' ich, wall' ich einst zum Or - kus hin -
ma ten - dres - se fi - dè - le la mort, la mort ne tri - om - phe - ra

1. ab. pas. Dich lieb' ich ab. pas.
Je t'ai - me -

Nº 8. RECITATIV und CHOR.

Admet.

Du liebst mich, theure Gat - tin, und doch kannst du mein Herz so im Innersten quä - len.
Tu m'ai - mes, je t'a - do - re, et tu remplis mon cœur des plus vi - ves a - lar - mes.

Alceste.

Admet.

O mein Gemahl! ver - zei - he meinen Schmerz, ach, ich konnte ihn nicht ver - heh - len. Was
Ah, cher é - poux! par - donne à ma dou - leur, je n'ai pu te ca - cher mes lar - mes. Et

Alceste.

ist's, das ihn er-zeugt? Schon ver-nahmst du den Preis, um den der Göt-ter-spruch dich vom
 qui les fait cou-ler? On t'a dit à quel prix les dieux ont con-sen-tis de cal-

mf *p*

Admet.

To-de be-freite, ein Preis, den nur das Herz nach Werth zu schätzen weiss! Und kennst
 mer leur co-lè-re, et l'ont ren-du des jours si ten-drement ché-ris. Con-nais-

Alceste.

Admet.

du jenen Freund, der sich zum Opfer weihte? Admet's Tod hätt' er nicht ü-berlebt. Nenn', o
 tu cet u-mi, vic-ti-me ra-lon-tai-re? Il n'aurait pu sur-vivre de ton trépas. Nom-me-

Alceste.

a tempo rubato e più moto

Admet.

Alceste.

Admet.

nen-ne mir ihn! Mein Inn'res wi-derstrebt! O re-de! Ach, umsonst! Du ver-
 moi ce hé-ros! Ne m'in-ter-ro-ge pas! Ré-ponds-moi! Je ne puis! Tu ne

a tempo Alceste.

Admet.

Alceste.

Admet.

Alceste.

stummst? Welche Schmerzen! Sprich nur dies Wort! Es erstickt mir im Herzen! Al-cestel! Wel-che
 peux? Quel mar-ti-re! Ex-pli-que-toi! Tout mon cœur se dé-chi-ré! Al-cestel! Je fré-

p

Admet.

Recit.

Qual! Bei al-len Göt-tern sprich! bei uns-erer Lie-be Gluth, bei ih-rer Freu-den-
 mis! Al- ceste, au nom des dieu-x, au nom de cet a- mour, si ten- dre, si fi-

fül-le, bei dem hei-li-gen Band, das uns-re Treu-e knüpft, fle-hend beschwöre ich
 de-le, qui fait tout mon bon-heur, qui com-ble tous mes vœux, romps ce si-len-ce, ô
 colla voce

Recit. Alceste.

Admet.

dich, gieb Worte die-ser Gra-bes-stille! O theurer Gatte! weh mir! Welches Graun mich durch-
 dieu-x, dis-si-pe ma frayeur mor-tel-le! Moncher Ad-mè-te! hé-las! Tu me gla-ces d'ef-

bebt! re-de! wer ist der Held, der in so nächt'ger Hülle den Tod für mich zu lei-den
 froil par-le, quel est ce-lui, dont la pi-tié cru-el-le l'en traîne à s'im-mo-ler pour

Alceste.

Admet.

strebt? Das for-derst du von mir? Welche einschreckliches Schweigen! sprich, ich will's, ich ge-
 moi? Peux-tu le deman-der? Ô si-len-ce fu-nes-te! parle en-fin, je le-

a tempo Lento. Alceste.

bie - te! Wer hat aus - ser Al - ces - te auf die - sen Tod ein
 xi - ge! Et quelle au - tre qu'Al - ces - te de - rait mou - rir pour

Admet.

Allegro.

Recht! Du! du! Al.ces.tel!
 toi! Toi! Ciel! Al.ces.tel!

Sopran.
 Sie selbst? Ärmster der Un - glück - söh - ne! den die

Alt.
 Chor. Ô dieu.x! Ô mal - heureux Ad - mè - te! que pour -

Tenor.
 Sie selbst? Ärmster der Un - glück - söh - ne! den die

Bass.
 Ô dieu.x! Ô mal - heureux Ad - mè - te! que pour -

Allegro.

Wuth des Schicksals be - droht! Welch ei - ne gro - sse That weib - li - cher Her - zens.
 suit le sort en cour - roux! Ô gé - né - reux ef - fort d'u - ne ver - tu par -

Wuth des Schicksals be - droht! Welch ei - ne gro - sse That weib - li - cher Her - zens.
 suit le sort en cour - roux! Ô gé - né - reux ef - fort d'u - ne ver - tu par -

schö - ne! Al - ces - te stirbt den O - pfer - tod!

fai - tel! Al - ces - te meurt pour son é - poux!

schö - ne! Al - ces - te stirbt den O - pfer - tod!

fai - tel! Al - ces - te meurt pour son é - poux!

Nº 9. RECITATIV und ARIE.

Admet. **Alceste.** **Admet.** **Andante.**

O welch ein Schlag! Ge - lieb - ter! Ha! kei - nen Trost der Lei - den! kei - nen
 Ô coup af - freux! Ad - mè - tel! Ah! lais - sez - moi, cru - el - le, laissez -

Alceste. **Admet.** **Poco più Allegro.**

Trost! Mein Admet! Nein! mir ge - bührt das Grab! dieser gräss - liche Schmerz wird
 moi! Cher époux! Non! laissez - moi mourir; laissez - moi surcom - ber à

schnell mein Loos ent - schei - den, der Qualen Wuth kürzt ih - re Dau - er
 ma dou - leur mor - tel - le, à des tour - ments, que je ne puis souf -

Lento.

Alceste.

ab. frir. Ach, bekämpf' deinen Gram, der zur Verzweiflung triebe! Leb, er-
Cal-me cet - te dou - leur, ce dé-ses-poir ex - trê-me! Vis, con-

p

Admet.

Allegro.

hal - te dem Volk dein mir so theu-res Herz! Du suchst den Tod! du suchst die-se
ser - ve des jours si chers à mon a-mour! Tu veux mou - rir, tu veux me quit-

Trennung voll Schmerz, und du willst, dass ich le - be! und du sprichst noch von Lie - be?
ter sans re-tour, et tu veux, que je vi - ve! et tu dis, que tu m'ai - mes?

Ha, wer gab dir das Recht, dich selbst dem Tod zu weihn? hält dich
Qui t'a don-né le droit, de dis - - po - ser de toi? les ser-

f *colla voce*

nicht un-ser Schwur und nicht die heil' - gen Pflichten, wel-che Hy-men verlangt? darfst du
ments de l'a-mour et ceux de l'hy - me - né - e, ne te lient-ils pas à mes

sie nun ver-nich-ten? Ist je - der Au - gen-blick dei-nes Le - bens nicht
loir en - chai - né - e? Tes jours, tous tes moments ne sont-ils pas à

mein? Du raub - test mir dich selbst, und üb - test kein Ver -
moi? peux-tu mes les ra - vir, sans ê - tre cri - mi -

bre-chen? darfst du vom Wunsch zu ster - ben spre-chen, oh-ne treu-los zu sein an der
nel - le? peux-tu vou-loir mourir, cru - el - le, sans tra-hir tes ser-ments, ton é -

Lento. Plicht, am Ge-mahl? Die-ses O - pfer des Fluchs könnten Göt-ter ge-stat-ten? Sie
pour, et la foi? Et les Dieux souf-fri-raient cet af-freux sa - cri - fi - ce? Ils

Allegro. bli-cken mit-leids-voll auf mei-ne Qual. *Admet.* Diesem Wahn-sinn, wo Mein-eid und
ont é - té sen - si - bles à mes pleurs. D'un a-mour in - sen-sé leur bar-

Treu - e sich gat - ten, ver - gönnten sie des To - des Wahl?
 ba - re ca - pri - ce ap - prou - ve - raient - ils les ju - reurs?

Nein, ich ford' - re mein Recht von den höch. - ten Ge - wal - - ten,
 Non, je cours ré - cla - mer leur su - pré - me jus - ti - - ce,

Allegro.

p *colla voce* *f a tempo*

mich treff' al - lein ihr To - des - strahl!
 ils tour - nè - ront sur moi leurs coups!

Allegro.

p *colla voce* *f a tempo*

mich muss als Beu - te der Or - - kus be - hal - - ten!
 ils re - prendront leur pre - miè - - re vic - ti - - me!

Allegro.

p *colla voce* *f a tempo*

soll nicht grausse Ver - zweif - lung ü - ber mich wal - ten, und ihn be -
 ou ma main, ne sui - vant qu'un transport lé - gi - ti - me, sa - tis - fe -

p *colla voce* *crase.*

Alceste. Andante.

Admet.

fried'-gen in zwie-fa-cherZahl! Halt ein, Ad-met! Theu-rer Ge-mahl! O
ru dou-ble-ment leur courroux! Ar-rête, ô ciell! Ah! cher é-poux! Bar-



ARIE.
Andante espressivo.

Him-mel, oh-ne dich kann ich nicht le-ben, du be-greifst die-se Schre-ckens-
ba-re, non, sans toi, je ne puis vi-vre, tu le sais, tu n'en dou-tes

wahl, ich kann nicht le-ben, du be-greifst die-se Schre-ckens-
pas, je ne puis vi-vre, tu le sais, tu n'en dou-tes

wahl, ich kann nicht le-ben, du be-greifst die-se Schre-ckens-wahl.
pas, je ne puis vi-vre, tu le sais, tu n'en dou-tes pas.

Mich ret-ten will dein Tod, doch den Tod dir zu ge-ben, ja dies
Et poursauver mes jours, ta ten-dresse me li-vre à des



wär' mir noch herb'rer Schmerz als To-des-qual, ret-ten will dein
maux, plus cru-els cent fois que le tré-pas, pour sau-ver mes

Tod, doch den Tod dir zu ge-ben, ja dies wär' mir noch herb'rer Schmerz als To-des-
jours, ta tendres-se me li-vre à des maux, plus cru-els cent fois que le tré-

qual! Ty-ran-nin, oh-ne dich, Ty-ran-nin, oh-ne dich, oh-ne
pas! Bar-ha-re, tu le sais, bar-ha-re, tu le sais, ta ten-

dich zu le-ben, ja dies wär' mir noch herb'rer Schmerz als To-des-qual! Im
dresse me li-vre à des maux, plus cru-els cent fois que le tré-pas! La

Presto.

Gra-be nur ist Trost, nur der Tod wird mein
mort est le seul bien, qui me reste à pré-

Ret - ter, der mich als letz - ter Freund von
 ten - dre, elle est mon seul re - cours dans

p *sf* *sf*

ew - gem Gram be - freit, die - se Bit - te nur noch, er -
 mes tour - ments af - freux, et l'u - ni - que fa - veur, que

sf *sf*

hö - ret sie, ihr Göt - ter, o hört mich noch ein - mal,
 j'ose en - core at - ten - dre, de l'é - qui - té des dieux,

cresc. *f*

Andante. **Alceste.** **Admet.**

o hört mich noch ein - mal! Ach! mein Ge - mahl! Ich kann nicht le - ben, du be -
 de l'é - qui - té des dieux! Ah! cher é - pour! Je ne puis vi - vre, tu le

p *f*

greifst die - se Schre - ckens - wahl!
 sais, tu n'en dou - tes pas!

p *f* *sf*

Nº 10. RECITATIV und CHOR.

Alceste.

O. Göt - ter, hört mein Fleh'n, der frommsten Pflicht Tri-but, setzt dem Wunsch, den er
Grands dieux! pour mon é - pour j'im-plo - re vos se-cours, op - po - sez à ses

nährt, dem Wunsch zu ster-ben, Schranken, be-sänf-tigt sei-nen Schmerz, gewährt ihm Le-bens-
cœur un - in - vin-cible ob - sta - cle, cal-mez son dé-ses - poir et con-ser-vez ses

muth, lasst für sein Le - ben mich ster-bend euch dan-ken!
jours, c'est à moi seule à rem- plir votre o - ra - cle!

Chor.

Sopr. Andante.

So vie - le Rei - ze!
 Alt. Tant de gra - ces!

Sol - che Treu!
 Son a - - mour!

Andante.

So vie - - le Huld,
 Tant de beau - té!

So ed - ler Muth... im weichsten
 die den Tod nicht scheut!
 Sa fi - dé - li - té! Tant de ver - tus, de si doux

So ed - ler Muth... im weichsten
 die den Tod nicht scheut!
 Sa fi - dé - li - té! Tant de ver - tus, de si doux

Her-zen! Wir fle-hen voll Weh-muth und Schmer - - zen, A - poll!

charmes! Nos vœux, nos pri - è - res, nos lar - - - mes, grands dieux!

Tenor.

Wir fle-hen voll Weh-muth und Schmer - - zen, A - poll!

Bass.

Nos vœux, nos pri - è - res, nos lar - - - mes, grands dieux!

f

A - poll! kannst du so grau - sam sein? hörst

grands dieux! ne peu - vent vous flé - chir? et

A - poll! kannst du so grau - sam sein? hörst

grands dieux! ne peu - vent vous flé - chir? et

p *f* *p*

du nicht die - ses Vol - kes Schreîn?

vous al - lez nous la ra - vir?

du nicht die - ses Vol - kes Schreîn?

vous al - lez nous la ra - vir?

Nº 11. RECITATIV, ARIE und CHOR.

Alceste.

Ver-ber-get eu-ern Schmerz, und lähmt nicht meinen Muth!
Dé-ro-bez-moi vos pleurs, ces-sez de m'at-ten-drir!

ARIE.
 Lento.

Alceste.

Ach! ihr zer-schmelzt mein Herz durch eu-re Thränen, durch die - - sen
Ah! mal-gré moi mon fai-ble cœur par-ta-ge vos ten-dres

Harm, den das Mit-leid ge-bar. — Ja, mich be-lehrt der An-blick
pleurs, vos re-grets si tou-chants. Et je sens bien en ces cru-

na-her Ge-fahr, dass ich be-darf mich nach Stär-ke zu
els in-stants, que j'ai be-soin du plus fer-me cou-

seh - nen, dass ich be - darf mich nach Stär - ke zu seh -
ra - ges, que j'ai be - soïn du plus fer - me cou - ra -

nen. Mein Muth er - liegt dem Ge - schick, das mir droht. Als
ge. Vo - yez, quelle est la ri - gueur de mon sort! É -

Gattin! Mut - ter! und Fürstin hoch ge - prie - sen, schien ich auf Ruhm,
pouse! mè - re! et rei - ne si ché - ri - e, rien ne man - quait

Glück und Freu - de ge - wie - sen, nun ist mein Loos -
au bon - heur - de ma vi - e, et je n'ai plus -

selbst er - wähl - - ter, frü - - her Tod. Weh
dau - - tres - poir que la mort. ô

Allegro.

mir! — wel-che Mar-ter! o welch ein Schmerz! ge - trennt zu sein von all' den
 ciel! — quel sup - pli - ce, quel-le dou - leur! il faut quit - ter tout ce que

Theu - ren! eig - - ner Jammer, ge-schärft vom Eu - ren! ach, er zer-reisst, —
 j'ai - me! cet ef - fort, ce tour - ment ex - trê - me et me dé-chire —

— er zer - reisst — mir das Herz, ge - trennt zu
 — et m'ar-ra - - che le cœur, il faut quit -

sein — von all' den Theu - - - ren!
 ter — tout ce que j'ai - - - me!

eig' - ner Jam - mer, ge - schärft vom Eu - ren, ach, er zer - reisst, er zer -
 cet — ef - fort, ce tour - ment ex - trê - me et me dé - chire et m'ar -

reisst mir das Herz! Ach, welche ei-ne
ra - - - - - che le cœur! *Ô ciel, quel sup -*

cresc. *ff* *p* *f* *ff*

Marter! o welche ein Schmerz! getrennt zu sein
pli - ce! *quel - le dou - leur!* *il faut quit - ter*

p *f* *ff* *p* *f* *ff* *p*

von all' den Theuren! eig' - - - - - ner Jam-mer, ge - schärft vom
tout ce que j'ai - me! *cel - - - - - ef - fort, ce tour - ment ex -*

f *ff* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p*

Eu - ren, ach! er zer - reisst, er zer - reisst mir das
trê - me et me dé - chire et m'ar - ra - - - - - che le

fp *fp* *cresc.* *ff*

Herz, er zer - reisst, er zer - reisst mir das
cœur, me dé - chire et m'ar - ra - - - - - che le

p *cresc.* *ff*

Lento.

Herz!
Sopr. *cœur!*

Alt. O! wie der Traum des Er - den - le - bens,
Oh! que le son - ge de la vi - - e

Ten. Chor. O! wie der Traum des Er - den - le - bens,
Oh! que le son - ge de la vi - - e

Bass.

Lento.

f *p* *f*

wie er so rasch in Nichts ver - fliegt! gleich ei - ner Blum'
a - vec ra - pi - di - té - s'en - fuit! com - me la fleur

wie er so rasch in Nichts ver - fliegt! gleich ei - ner Blum'
a - vec ra - pi - di - té - s'en - fuit! com - me la fleur

Er - den - le - bens, wie er so rasch in Nichts ver - fliegt!
de la vi - e a - vec ra - pi - di - té s'en - fuit!

blühn wir ver - ge - bens, die der Mit - tagsgluth. welk er - -
é - va - nou - i - e, que le souff - - le du vent flé -

blühn wir ver - ge - bens, die der Mit - tagsgluth welk er - -
é - va - nou - i - e,

gleich ei - ner Blum', *que le souff - - le du vent flé -*
com - me une fleur,

liegt.

Al - ces - te, im Früh - ling der Blü - -

trit.

Al - ces - te, si jeu - ne, si bel - -

liegt.

Al - ces - te, im Früh - ling der Blü - -

trit.

Al - ces - te, si jeu - ne, si bel - -

the,

stirbt um - strahlt von glanz - vol - lem Glück, zu - des

le,

meurt au plus bril - lant de ses jours, et - la

the,

stirbt um - strahlt von glanz - vol - lem Glück, zu - des

le,

meurt au plus bril - lant de ses jours, et - la

Alceste.

Weh'
O

Or - - kus näch - tem Ge - - bie - te reisst sie dein Arm, strenges Ge -

par - que in - juste et cru - - el - le de son bon - heur tranche le

Or - - kus näch - tem Ge - - bie - te reisst sie dein Arm, strenges Ge -

par - que in - juste et cru - - el - le de son bon - heur tranche le

Allegro.

mir! welche Mar - ter! o welch ein Schmerz, ge - trennt zu
 ciel quel sup - pli - ce, quel - le dou - leur, il faut quit -

schick!

cours!

schick!

cours!

Allegro.

sp *sp* *sp* *sp* *sp* *sp*

sein von all' den Theu - ren! eig' - - - ner Jammer, ge - schärft vom
 ter tout ce que j'ai - - me! cet ef - fort, ce tour - ment ex -

sp *sp* *sp* *sp* *sp* *sp*

Eu - - ren, ach, er zer - reisst, er zerreisst mir das
 trê - - me et me dé - chire et m'ar - ra - - che te

sp *sp* *sp* *sf*

Herz, ge - trennt zu sein von all' den
 cœur, il faut quit - ter tout ce que

p

Theu - - - ren! eig' - - - ner Jam - - mer, ge-
 j'ai - - - mel cet ef - fort, ce tour-

schärft vom Eu - - ren! ach, er zer - reisst, er zer-
 ment ex - trê - me et me dé - chire et m'ar-

reisst ra - - - mir das Herz, er zer-
 ra - - - che le cœur, me dé-

reisst, er zer - reisst mir das
 chire et m'ar - ra - - - che le

Herz!
 cœur!

Edition Peters. 6860 Ende des zweiten Actes.

Dritter Act.

Nº1. ARIE und DOPPELCHOR.

Andante.

Evander.

Hül - los sind wir nun dem Gram ü - ber -
 Nous ne pou-rons trop ré - pan - - dre des

ge - ben, Al - ces - te! Al - ces - te wallt schon zum Gra - be die
 lar - mes, Al - ces - te! Al - ces - te touche au mo - ment du tré -

Bahn, ihr Ge-mahl nährt den Schreckens-plan, sel-ber sich nun den Tod zu
 pas, son é - pouv ne sur - vi - rra pas à la per - te de tant de

Sopr. Solo.

Evander.

ge - ben. O un-glück-sel'-ges Volk! Welch' Ge-schick, das uns droht!
 char - mes. O peuple in - for - tu - né! Quel fu - neste a - ve - nir!

1. Chor.

Sopr. <> Trau - - re, Va - ter - - land! Völ - ker, hört mit Be - - ben, Al -

Alt. Pleu - - re, ó pa - - tri - - e, ó Thes - sa - - li - - e, Al -

Ten. Trau - - re, Va - ter - - land! Völ - ker, hört mit Be - - ben, Al -

Bass. Pleu - - re, ó pa - - tri - - e, ó Thes - sa - - li - - e, Al -

Lento.

2. Chor.

ces - te sucht den Tod!

ces - te va mou - rir!

ces - te sucht den Tod!

ces - te va mou - rir!

Alt. Trau - - re, Va - ter - land! Völ - ker, hört mit

Ten. Pleu - - re, ó pa - tri - e, ó Thes - sa -

Bass. Trau - - re, Va - ter - land! Völ - ker, hört mit

Pleu - - re, ó pa - tri - e, ó Thes - sa -

Be - - ben, Al - - ces - te, ach, sucht den Tod!

li - - e, Al - - ces - te va mou - - rir!

Be - - ben, Al - - ces - te, ach, sucht den Tod!

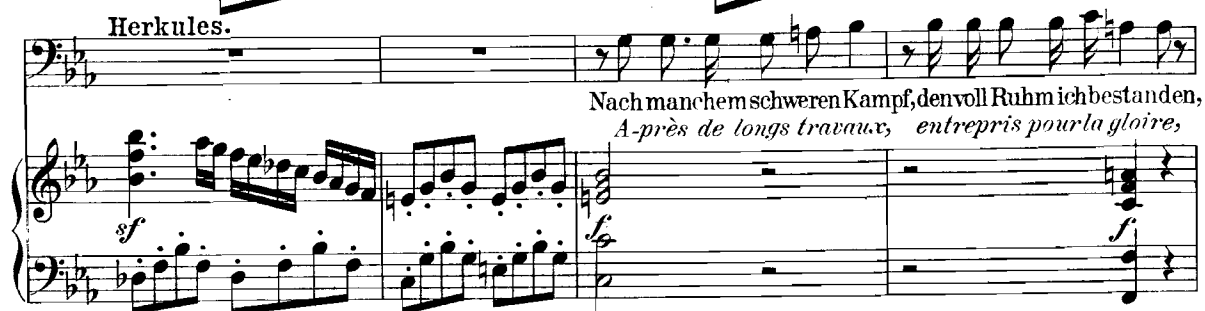
li - - e, Al - - ces - te va mou - - rir!

Nº 2. RECITATIV, CHOR und ARIE.

Allegro.



Herkules.



Nach manchem schweren Kampf, den voll Ruhm ich bestanden,
A-près de longs travaux, entrepris pour la gloire,

gönnt doch end-lich ein-mal mir Ju-no's Feindschaft Ruh'.
Sopr. l'im - pla - ca - ble Ju-non me lais-se res - pi - ver.

Es führt mein
A l'a - mi -

Alt.

He - ra-cles!

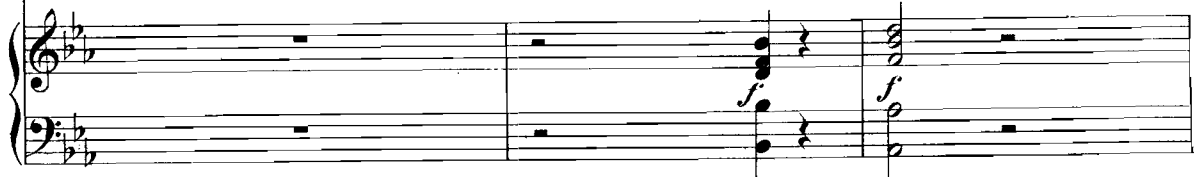
Ten. Chor.

Her - cu - le!

Bass.

He - ra-cles!

Her - cu - le!



Herz ei-nem Freunde mich zu, der des Lor-beers sich freut, den Muth und Sieg mir
tié je puis donc me liv - rer et jou - ir un mo - ment du fruit de la vic -



wan-den.
toi - re.

Doch was seh ich?
Mais que vois - je?

ist An-lass hier zum Gram vor-handen?
pour-quoi re - pan-dez-vous les lar-mes?



Evander.

Du Freund des Kö-nigs!

A - mi d'A - mè - tel

o ver-nimm, was uns

ap-pre-nex nos mal

droht! Al-ces-te Ad-

heurs! Al-ces-te Ad-

p

Andante.

Sopr. Solo. *a tempo*

me-tos!

Herkules!

Weh uns!

He-las!

An des

À l'au - tel

Or-kus Al - tar

de la mort

will sie den Tod er-

elle a por-té ses

Ad-metos?

Ad-mè-te?

stre-ben, Ad-me-tos folgt ihr nach;

pas mal - gré nos pleurs, nos cris;

be-droht ist bei-der Le-ben.

Ad - mè - te là sui - vi - e.

Chor.

Sopr. *Lento.*

Trau-re, Va-ter-land! Völ-ker, hört mit Be-ben, Al-ces-te, ach, sucht den Tod!

Pleu-re, ó pa-tri-e, ó Thes-sa-li-e! Al-ces-te va mou-rir!

Trau-re, Va-ter-land! Völ-ker, hört mit Be-ben, Al-ces-te, ach, sucht den Tod!

Pleu-re, ó pa-tri-e, ó Thes-sa-li-e! Al-ces-te va mou-rir!

Lento.

Recit. Herkules.

Ich ent - biet' ihm den Kampf, dem Ge - schick, das ihr droht, ver-trau-et
Au pou - voir de la mort je sau - rai la ra - vir, re - po - sez -

fest auf treu-er Freundschaft Feu-er, vertraut auf mich, ih-ren Freund und Be -
vous sur un a - mi sen - si - ble, re - po - sez - vous sur ce bras in - vin -

frei-er! ich entbiet' ihm den Kampf, dem Ge-schick, das ihr droht!
ci - ble! au pou-voir de la mort je sau - rai la ra - vir!

ARIE.

Allegretto marcato.

Ja, dem Or - - kus zum Trotz, raub' ich ihm sei-ne Beu-te,
C'est en - vain, que l'en - fer comp - te sur sa vic - ti - me,

Allegro.

raub' ich ihm sei-ne Beu-te! Ret-tung ge-lob' ich ihr, die
comp - te sur sa vic - ti - me! Non, vous ne per - drez pas l'ob - -

ihr so hoch ver - ehrt!
jet de votre a - mour!

Rettung ge-lob' ich ihr, die
non, vous ne per-drez pas l'ob -

f p

Tempo I.

ihr so hoch ver - ehrt!
jet de votre a - mour!

Bis in den Schlund der Nacht
Je de-scen-drai plu - tôt

pp

Allegro.

steig'ich hin-ab zum Strei-te! Ich schwör's beim ho - hen Zeus! sein
aux té - né-breux a - bî - mes! J'en ju - re par le Dieu, qui

f

Sohn ist's, der es schwört! Rettung ge-lob' ich ihr, die
me don - na le jour! Non, vous ne per-drez pas l'ob -

f p

Tempo I.

ihr so hoch ver - ehrt, die ihr so hoch ver - ehrt! Ja, dem
jet de votre a - mour, l'ob - jet de votre a - mour! C'est en -

f p

Or - kus zum Trotz, raub' ich ihm sei-ne Beu-te,
rain, que l'en - fer comp - te sur sa vic - ti - me,

raub' ich ihm sei-ne Beu-te! Bis in den Schlund der Nacht
comp - te sur sa vic - ti - me! Je de-scen-drai plu - tôt

Allegro.

steig' ich hin-ab zum Strei-te! Ich schwör's beim ho-hen Zeus, sein
aux té-né-breux a - bî-mes! J'en ju-re par le Dieu, qui

Sohn ist's, der es schwört! Ret-tung ge-loß ich ihr, die
me don-na le jour! Non, vous ne per-drez pas l'ob -

ihr so hoch ver-ehrt! Ret-tung ge-loß ich ihr, die ihr so hoch ver-
jet de votre a-mour, non, vous ne per-drez pas l'ob-jet de votre a-

ehrt! ich schwör's beim hohen Zeus, sein Sohn ist's, der es schwört!
 mour! j'en ju - re par le Dieu, qui me don - na le jour!

Ret-tung ge-loß ich ihr, die ihr so hoch ver-ehrt!
 Non, vous ne per-drez pas l'ob - jet de votre a - mour!

Ret-tung ge-loß ich ihr, die ihr so hoch ver-
 non, vous ne per - drez pas l'ob - jet de votre a -

ehrt!
 mour!

Nº 3. RECITATIV, CHOR und ARIE.

Andante.

Alceste.

Ihr Göt - ter, ver - lei - het mir Stär - ke!
Grands Dieux, sou - te - nez mon cou - ra - ge!

Allegro.

Lento.

Nä - her hin!
A - ran - çons!

Wel - che Angst!
Je fré - mis!

Oh - ne Zögern zum Wer - ke!
Con sommons notre ou - tra - ge!

Weh!
Ciel,

wel - cher Schreckens - ort!
quel sé - jour af - freux!

O! was er - blick ich hier?
que vois - je, jus - tes Dieux?

b2.

Ja, mein In - ne-res bebt, mich ü-berfällt ein Grausen; hier herrscht der
Tous mes sens sont sai-sis du - ne terreur sou-dai-ne, tout de la

p *f* Allegro.

Tod, schon zeigt mir je-der Blick, dass des Or-kus Mächte hier
mort dans ces hor-ri-bles lieux re-con-nait ta loi sou-re-

p *f* Allegro. *p*

Recit.

hausen! Ent-laubt ist je-der Baum, das Ge-klüft nackt und
rai-nel Ces ar-bres dé-sé-chés, ces ro-chers me-na-

f Allegro.

Andante.

steil! kein Halm, kein Gräschen spriesst auf dieser öden Stel - - le! Mit
çants, la ter-re dé-pouil-lée, a-ridcetsansver-du - - rel Le

p

dum - pfem Mur - meln rauscht vom Fels her-ab die Quel - - le,
bruit lu-gubre et sourd de l'on - de, qui mur-mu - - re,

p

und die Vö - gel der Nacht wimmern Kla - ge - ge -
des oi-seaux de la nuit les fu-ne - bres ac -

Recit.
heul!
cents! Die Höh-le, der Al - tar, der
Cel an-tre, cet au - tel, ces

pp *mf*

Lar-ven wil-de Schaar, die-ses däm-mernde Licht, des-sen ge-dämpf-te Hel-le bei
spec-tres ef-frayants, cet-te pâ-le clar-té, dont la lu-mière ob-scu-re ré-

f *p*

je-dem neu-en Blick neues Ent-se-tzen weckt, al-les vermehrt die Angst, die bang' zurück mich
pond sur ces ob-jets u-ne nouvelle horreur, tout de mon cœur gla - é re-dou-ble la ter-

Allegro.
schreckt! Weh, — welches Grauen herrscht an des E - re - bus Schwel - le!
reur! Dieux, — que mon en-tre-prise est pé-nible et cru - el - le!

f *p* *f*

Andante.

Die Er-de scheint zu wanken, mich verlässt meine Kraft! schon durch den Gram er-
La terre se re-fu-se à mes pas chan-ce-lants, et mes genoux trem-

schlaft, er-lie-gen eig-ner Last die qual-er-füll-ten Glie - der!
blants s'af-fai-sent sous le poids de ma frayeur mor-tel - le!

Allegro.

Recit.

Ha! die Lie-begiebt Leben und Stärke mir
Ah! l'a-mour me redonne u-ne for-ce nou-

Lento.

wie-der! an des Or-kus Al-tar ent-scheide sie mein Loos; aus der Gruft tönt ihr Ruf, aus
rel - le! à l'au-tel de la mort lui-mê-me me conduit; et des an-tres profonds de

in tempo

ew'-ger Näch-te Schoos, sie ruft mir zu: Komm her - nie-der!
l'é-ter-nel - le nuit j'en-tends sa voix, qui m'ap-pel - le!

Chor der Hölle geister.

Lento. Tenor u. Bass.

Un-glück-sel'-ge! zu-rück! Be-vor wir zum Wohn-sitz der
Mal-heu-reuse! ou vas-tu! At-tends pour ten-ter de des-

Schat-ten die Bahn dir ver-stat-ten, muss der sin-kende Tag mit dem
cendre aux ri-ra-ges fu-nè-bres, que le jour, qui le fuit, fas-se

Dun-ke! sich gat-ten! war-te ab den Au-gen-blick!
place aux te-nè-bres! tu wat-ten-dras pas long-temps!

ARIE.

Andante.

Alceste.

Töch-ter ew'ger Nacht, strenge Mö-ren, be-sor-get nichts von mei-nem
Ah! di-vi-ni-tés im-pla-ca-bles, ne craignez pas, que par mes

Schmerz, nicht rüh-ren will ich eu-er Herz, nicht um
pleurs, je veuil-le flé-chir les ri-gueurs de vos

Scho - nung euch be - schwören, nicht um Scho-nung euch be - schwö - ren!
cœurs im - pi - toy - a - bles, de vos cœurs im - pi - toy - a - - bles!

1.

ren!
bles!

Das
La

f *p*

Grab, dem ich selbst mich er - bot, ist ein-zig mein Wunsch, mein Be-
mort a pour moi trop d'ap - pas, elle est mon u - nique es - pé-

geh - - - ren; ha! ich darf mein Fleh'n euch er - klä - ren, mein be-
ran - - - ce, ce n'est pas vous faire une of - fen - se, que de

rech - tig - tes Fleh'n um be - schleu - nig - ten Tod. Das Grab, dem ich
vous con - ju - rer de hâ - ter mon tré - pas. La mort a pour

selbst mich er - bot, ist ein-zig mein Wunsch, mein Be - geh - ren; ha! ich
moi trop d'a-pas, elle est mon u-nique es-pé-ran-ce, ce n'est

darf mein Fleh'n euch er - klä - ren, mein be-rech-tig-tes Fleh'n um be -
pas vous faire une of-fen-se, que de vous con-ju-rer de hâ-

schleunig-ten Tod.
ter mon tré-pas.

Nº 4. RECITATIV, ARIE und DUETT.

Alceste. **Admet.**
 (Weh! Ad-me-tos! mich ergreift ein Schauer! Wen seh ich? Al-ces-tel_ o
 (Ciel! Ad-mè-tel! ô moment ter-ri-ble!) (Que vois-je? Al-ces-tel! Al-

Alceste.
 An-blick vol - ler Qual! - am Thor der Un - ter-welt!) Al - ces - tel! O mein Ge-
ces - te, ju - stes Dieux! - aux por - tes des en - fers!) Al - ces - te! Ah! mal - heu-

mahl, was su-chest du denn hier an die-sem Ort der Trau-er? Den
 reux, et que viens-tu cher-cher dans ce sé-jour ho-ri-ble? La

Tod, den Tod er-warte ich jetzt hier, kein Gott er-hört mein Fleh'n, kein Gott gewährt ihn
 mort, la mort est tout ce que je reux, les dieux, les dieux cru-els ont re-jet-té mes

f *colla voce*

Alceste.

mir. O Ad-met! ach! mein Gat-te! kannst du so grausam sein? deinem
 vœux. Que dis-tu? Ciel! Ad-mè-te! ô dé-ses-poir af-freux! tes su-

Moderato.

Volk, deinen Kindern willst du den Va-ter rauben? Leß ein-ge-denk der Zärtlich-
 jets, nos en-fants, n'es-tu donc plus leur père? Vis pour gar-der le sou-ve-

p

keit— ei-ner Gat-tin, die dir nur leb-te, die nur nach dei-ner Lie-be
 nir— d'une É-pou-se, qui te fut chère, qui ne vi-rait que pour te

streb - - - te, und sich für dich dem To - de weiht.
 plai - - - re, et qui pour toi vou - lut mou - rir.

Recit.

Admet.

Le-ben soll ich, ge-trennt von dir, du Theure? le-ben, dass je-der Tag meinen
 Vi-vre sans toi, moi, vi - vre sans Al-cés-te? vi-vre, pour ab-hor-rer la lu-

p colla voce

Ab-scheu er-neu'-re! Mei-nen ge-rech - ten Hass der Gott - heit, die mich
 miè - re cé - les - te et ces bar - ba - res Dieux, au-teurs de tous nos

quält! und mein zer-riss'nes Herz, dem al-le Hoff-nung fehlt, soll tra-gen dies Ge-
 mau! sans ces - se de - chi - - ré par des tour-ments nou-veaux, j'i-rai traî-ner des

schick, das un-geheu'-re? Dies ver-langst Du! Al - ces - te! Bei
 jours, que je de-tes - tel Je pour-rai! Ciel! Al - ces - te! Al -

f p f p

ARIE.

133

Un poco Andante.

al - ler Göt - ter Zahl, ha - be Mit - leid, ha - be
 ceste, au nom des Dieux sois sen - si - ble, sois sen -

p

Mit - leid mit mei - nem Har - me! O, dass dein Herz sich des Gat - ten er -
 sible au sort, qui m'ac - ca - ble! Ah! prends pi - tié d'un é - pour mi - sé -

bar - me! Wei - he nicht ret - tungs - los
 ra - ble! Et ne le li - - - vre point

ihn e - wig neu - - er Qual, wei - he nicht ret - tungs -
 à ces tour - ments af - freux et ne le li - - - vre

mf

los point ihn e - wig neu - - - - - er Qual! Im
 à ces tour - ments af - freux! Er -

f

ö - den Pracht - pa - last, den dei - ne Rei - ze
rant dans ce pa - lais qu'em - bel - lis - saient les

p

schmück - ten, such' ich dann dich um - sonst, die
char - mes, je cher - che - rais en - vain la

schon der Welt ent - wich! In Thrä - nen bricht er
tra - ce de tes pas! En proie à la dou -

aus der Gram des einst Be - glück - ten, des einst Be -
leur, les yeux bai - gnés de lar - mes, bai - gnés de

glück - ten; mit Angst - ge - schrei sucht er, ach, nur ver -
lar - mes, je pous - se - rais des cris, que tu n'en -

p

1 2 1

ge - - - - bens dich! Dann drückt mein Arm zur
 ten - - - - drai pas! Pour a - dou - cir l'ex -

Lin - drung herb - ster Pla - gen, mit Lie - be die Kin - der ans
 ces de ma mi - se - re, j'i - - rais em - bras - ser mes en -

mf *p*

Herz; doch ihr Jam - mer mehrt mei - nen Schmerz, doch ihr
 fants, j'en - ten - drai leurs plain - tifs ac - - cents, j'en - ten -

Jam - mer mehrt mei - nen Schmerz; sie wer - den schau - - der - voll sich dem
 drai leurs plain - tifs ac - cents, je les ver - rais fré - mir à l'as -

Va - ter ver - sa - - gen, in ihm den Mör - der sehn, nur
 pect de leur pè - re, me re - - pro - cher la mort, me

um die Mut-ter kla - - - - - gen! Al - -
de - man - der leur mè - - - - - re! Al - -

ces - te, ha - be Mit - leid! Al - ces - te, hab
ces - te, sois sen - si - ble, At - ces - te, au

Mit - leid, Mit - leid mit mei - nem trost - lo - sen Har-me! O!
nom des dieux, sois sen - sible au sort, qui mène - ca - ble! Ah!

dass dein Herz, dein Herz sich des Gat - ten er - bar-me! o
prends pi - tié, pi - tié d'un é - pour mi - sé - ra - ble! et

weih nicht rettungs - los ihn e - wig neu - - - - - er Qual!
ne le li - vre point à ces tour - ments af - - freux!

Alceste.

Al - ces - - - te! Al - ces - - - te! Ach, ich
 Al - ces - - - te! Al - ces - - - te! Je te

Recit.

be - be zu - rück vor dem Schreckensge - danken, wie mit na - gendem Gram mein Ver -
 sens, cher é - poux, tout mon cœur les par - ta - ge ces tour - ments, que ma mort ra - te

lust dich be - droht! doch für Ad - me - tos Le - ben bürgt nur Al - ces - tes Tod!
 fui - re souffrir! mais pour qu'Admète vi - re, Al - ces - te doit mourir!

Nichts macht im fe - sten Ent - schlusse mich wanken!
 Rien ne saurait é - bran - ler mon cou - ra - ge!

Allegro.

Admet.

Wohl - an, so hö - ret mich, des Or - kus stren - ge Wäch - ter! zu euch al -
 O vous, du Dieu des morts mi - ni - stres re - dou - ta - bles! ce n'est qu'à

colla voce

lein er-schallt mein Flehn! seid min-der grau-sam als die himm-li-schen Ge-
 vous, que j'ai re-cours! mon-trez-vous moins cru-els et moins in-ex-o-

schlechter, und beweist euch ge-rechter als der Gott, der den Ruf meines Jammers ver-
 ra-bles, so-yez plus é-qui-ta-bles que ces Dieux, dont en-vain j'implo-rai le se-

schmäht! Ich selbst ward vom Ge-schick euch zum O-pfer er-bo-ten! ü-bet
 cours! C'est moi, que le des-tin vous mar-qua pour vic-ti-mel ex-er-

streng mo-nar-chischen Bann! Ich sterb! und dul-det nicht, dass ein Gott als Ty-
 cez vos droits sou-re-rains. Frap-pez! ne souffrez pas, que ces Dieux in-hu-

rann der Herr-schaft euch be-raubt in dem Rei-che der
 mains u-sur-pent des en-fers le pou-voir lé-gi-

Alceste.

Tod - ten! Nein, er - hört nicht sein Flehn, das nur Verzweiflung zeigt! Nur ich bin das
 ti - me! Non, de son dé - ses - poir, n'é - cou - tez point les vœux! C'est moi, qui suis

schul - di - ge O - pfer! Wohl - an! voll - führt den Wil - len eu - - res Herrn!
 vo - tre vic - ti - me! E - xé - cu - tez la vo - lon - té des Dieux!

DUETT.
Moderato.

Alceste.

O lasst doch meinen Schmerz, meine
 Aux cris de la dou - leur de - ve -

Thrä - nen euch rüh - - ren! Er - hört voll Er - bar - men mein Flehn, er -
 nez ac - ces - si - - bles! So - yez at - ten - dris par mes pleurs, so -

Admet.

hört voll Er - bar - men mein Flehn! Hört mei - ner Schmerzen Ton, kommt zum
 yez at - ten - dris par mes pleurs! Aux cris du dé - ses - poir se - riez

Tod mich zu füh - ren! könnt' ihr mich län - ger lei - den sehn? könnt'
 vous in - sen - si - bles! so - yez tou - chés de mes mal - heurs, so -

Alceste.
 ihr mich länger lei - den sehn? Kommt, ihr Gei - ster der Nacht, zum To - de mich zu
 yez tou - chés de mes mal - heurs! Des dé - crets du des - tin, mi - ni - stres in - fle -

füh - ren!
 ri - bles!

Es erschalle laut eu - erm
 Ne re - jet - tez point ma pri -

Admet.
 Ge - horcht, ihr Geister, diesem Machtge - bot!
 O - bé - is - ses à ses com - man - de - ments!

Es erschalle laut
 Ne re - jet - tez point

Oh - re, öff - net jetzt mir des Höl - lenreichs ei - ser - ne Tho - re,
 è - re, hâ - tez - vous, des en - fers ouv - rez - moi la bar - riè - re,

eu - erm Oh - re, öff - net jetzt mir des Höl - lenreichs ei - ser - ne
 ma pri - è - re, hâ - tez - vous, des en - fers ouv - rez - moi la bar -

und en-det mei - ne Qual mir durch den Tod!
et ter-mi - nez l'ex - cès de mes tour-ments!

Tho-re,
riè - re, und en-det mei - ne Qual mir durch den
et ter-mi - nez l'ex - cès de mes tour-

Nº 5. ARIE, RECITATIV und CHOR der HÖLLENGEISTER.

Tod!
ments!

Allegro.

Thanatos.

Lento. Die Stim-me Cha-rons,
Ca-ron l'ap - pel - le,

Allegro.

sein Ruf er-schallt! Das Ge-schick for-dert Ei - nes, Ei - nes von euch
en-tends sa voix! De la par-que un de vous doit ê - tre le par-

bei-den; Al - ces-te, wäh-le du, wäh-le du, wem dieses Rufen
ta - ge; Al - ces-te, c'est à toi, c'est à toi, de dé-ci-der son

galt! *choix!* Die Stimme Charons, sein Ruf er-schallt! Wenn du be-
Ca-ron t'ap-pel-le, en-tends sa voix! Si tu ré-

Lento.

reu'st, von der Er-de zu scheiden, wenn du be-reu'st, von der Er-de zu scheiden, dann
ro-ques le voeu, qui t'en-ga-ge, si tu ré-ro-ques le voeu, qui t'en-ga-ge, Ad-

wallt Ad-me-tos selbst zum fin-ster-n Auf-ent-
mè-te de la mort su-bi-ra seul les

fp.

halt, zum fin-ster-n Auf-ent-halt. Al-ces-te, wäh-le
loix, su-bi-ra seul les loix. Al-ces-te, c'est à

f

du, wem dieses Ru-fen galt! Wenn du be-reu'st, von der Er-de zu
toi, de dé-ci-der son choix! Si tu ré-ro-ques le voeu, qui t'en-

p

scheiden, wenn du be-reu'st, von der Er-de zu scheiden, dann walt Ad -
 ga - ge, si tu ré - vo - ques le voeu, qui l'en - ga - ge, Ad - mè - - - le

me - - - tos selbst zum fin-tern Auf - - - ent - halt, zum fin-tern
 de la mort su - bi - ra seul les loix, su - bi - ra

Auf - - - ent - halt. Die Stim-me Cha-rons, sein Ruf er -
 seul les loix. Ca-ron l'ap-pel - le, en-tends sa

Lento.

Alceste. Recit.

schallt! Er le - be! mir bahnt den Pfad zu dem End-ziel der
 voir! Qu'il vi - ve! et des en - fers ouv-rez - moi le pas -

Admet.

Leiden! Halt ein! o welche Qual!
 sa-ge! Ar-rête! ô dé-ses-poir!

Allegro.

Chor.
Grave.

Alt.
Al - ces - - - - - te!

Tenor.
Al - ces - - - - - te!

Bass.
Al - ces - - - - - te!
Al - ces - - - - - te!

Grave.
ff

Al - ces - - - - - te!

Al - ces - - - - - te!

Al - ces - - - - - te!
Al - ces - - - - - te!

Bald ist's Nacht, des Schicksals Wil - le sei voll -
Le jour fuit et le des - tin, qui te pour.

Bald ist's Nacht, des Schicksals Wil - le sei voll -
Le jour fuit et le des - tin, qui te pour.

p

bracht, schon ver-rinnt der Sand dei-ner Stun -
 suit, a mar-qué ton heu-re fa - ta -

bracht, schon ver-rinnt der Sand dei-ner Stun -
 suit, a mar-qué ton heu-re fa - ta -

f *p* *f*

Alceste.

Leb
A -

de, hin - ab zu des Tar - ta - rus Schlun - de!
 le, suis-nous dans la nuit in-fer - na - le!

de, hin - ab zu des Tar - ta - rus Schlun - de!
 le, suis-nous dans la nuit in-fer - na - le!

p *f*

Admet. Alceste. Allegro. Admet.

wohl, mein Ge-mahl! Haltet ein! Ja, ich fol-ge! Hal-tet ein! ihr
 dieu, cher é - poux! Ar-rê - tez! C'en est fait! Ar-rê - tez! bar -

p

Schö-pfer uns-rer Pein, eilt an mir, an mir selbst eu-ern In-grimm zu
 ba - res dé - i - tés, ex - er - cez sur moi seul vo - tre rage in - hu -

stil - len, deckt mit der Nacht des Gra - bes mich selbst, mich al -
 mai - ne, en - se - re - tis - sez - moi dans la nuit du tré -

lein!
 Alt. pas! Chor der Hölleengeister.

Tenor. Der Or - kus ruft, der
 Bass. Len - fer par - le, len -

Der Or - kus ruft, der
 Len - fer par - le, len -

Or - kus ruft, säu - me nicht, sein Ge -
 fer par - le, o - bé - is à sa

Or - kus ruft, säu - me nicht, sein Ge -
 fer par - le, o - bé - is à sa

Admet.
 Nimmersollt ihr meinem
 Vous ne m'ar - ra - che - rez

bot zu er - fül - len!
 loi sou - ve - rai - nel

bot zu er - fül - len!
 loi sou - ve - rai - nel

Alceste.

Arm die Gat-tin hier entreis-sen! Nein! Stärk-re Macht reisst mich fort zu den
point Al-ces-te de mes bras, cru-els! Un pouvoir in-vin-ci-ble m'en-

Tod - ten!
 Alt. *traï - ne!*

Tenor. Chor. Der Or - kus ruft, der
 Bass. *L'en - fer par - le, l'en -*

Der Or - kus ruft, der
L'en - fer par - le, l'en -

Or - kus ruft! säu - me nicht sein Ge -
fer par - le! o - bé - is à sa

Or - kus ruft! säu - me nicht sein Ge -
fer par - le! o - bé - is à sa

Alceste. Lento.

bot zu er - fül - len!
loi sou - re - rai - ne!

bot zu er - fül - len!
loi sou - re - rai - ne!

Lento.

Presto.
Admet.

mir! Ich folg' ihr in der Höl - - le Nacht, ich folg'
Dieux! Aux en - - fers je sui - vrai - - ses pas, aux en -

Allegro.

ihr in der Höl - - le Nacht!
fers je sui - vrai - - ses pas!

Herkules.

Sieh, Freund, in mir den Ret - -
A - mi, leur rage est vai - -

ter, ver - trau - e mei - nem Muth! Zu - rück, ihr To - des -
ne, comp - tez sur ma va - leur! Cé - dez troupe in - hu -

göt - - ter, reizt nicht He - ra - cles Wuth!
mai - - ne, craig - - nez mon bras ven - - geur!

Admet.

In mir, mordsücht'ge
Que vo-tre main bar-

Schaa - - ren, in mir sucht euern Feind! gebt mir den Tod, Bar-
ba - - re por - - te sur moi ses coups, que vo-tre main bar-

ba - - - - ren, den Tod, der uns ver-eint!
ba - - - - re por - te sur moi ses coups!

In mir, mord - sücht' - ge
Frappez, Dieux du té -

Schaa - - ren, in mir sucht eu-ern Feind! in mir, in
na - - re, et ré - u - nis - sez - nous! frap - - pez, frap-

mir, in mir, in mir, in mir, mordsüchtige Schaa -
 pez, frap - - pez, frap-pez, que vo - tre main bar - ba - -

ren, in mir sucht eu - ern Feind, gebt mir den Tod, Bar - ba -
 re por - te sur moi ses coups, frap - pez, Dieux du té - na - -

ren, den Tod, der uns ver - - eint, den Tod, der uns ver - - eint!
 re, et ré - u - nis - sez - - nous, et ré - u - nis - sez - - nous!

den Tod, den Tod, den Tod!
 frap-pez, frap-pez, frap-pez!

Chor der Hölleugeister.

Alt (I. Tenor).

Er siegt, er wird ihr Ret-ter! wir

No - tre fu-reur est vai - ne, cé -

Er siegt, er wird ihr Ret-ter! wir

No - tre fu-reur est vai - ne, cé -

weichen seinem Muth!

er siegt, er wird ihr Ret-ter! wir weichen seinem Muth, wir

dons à sa va - leur!

no - tre fu-reur est vai - ne, cé - dons à sa va - leur, cé -

weichen seinem Muth!

er siegt, er wird ihr Ret-ter! wir weichen seinem Muth, wir

dons à sa va - leur!

no - tre fu-reur est vai - ne, cé - dons à sa va - leur, cé -

Herkules.

Hin-weg, ihr Un-heilsgöt-ter, ent-flieht vor mei-ner Wuth! Des

Fu-yez, troupe in - hu-mai - ne, craig-nez mon bras ven-geur! Le

weichen seinem Muth!

Des Don-ner - got-tes Sohn beut dem Tar - ta - rus Hohn, des

dons à sa va - leur!

Le fils de Ju - pi - ter de l'en - fer est vain-queur, le

weichen seinem Muth!

Des Don-ner - got-tes Sohn beut dem Tar - ta - rus Hohn, des

dons à sa va - leur!

Le fils de Ju - pi - ter de l'en - fer est vain-queur, le

cresc.

Don-ner-got-tes Sohn beut dem Tar-ta-rus Hohn! des Don-ner-got-tes
fils de Ju-pi-ter de l'en-fer est vain-queur, le fils de Ju-pi-

Don-ner-got-tes Sohn beut dem Tar-ta-rus Hohn! des Don-ner-got-tes
fils de Ju-pi-ter de l'en-fer est vain-queur, le fils de Ju-pi-

Don-ner-got-tes Sohn beut dem Tar-ta-rus Hohn! des Don-ner-got-tes
fils de Ju-pi-ter de l'en-fer est vain-queur, le fils de Ju-pi-

Sohn beut dem Tar-ta-rus Hohn!
ter de l'en-fer est vain-queur!

Sohn beut dem Tar-ta-rus Hohn!
ter de l'en-fer est vain-queur!

Sohn beut dem Tar-ta-rus Hohn!
ter de l'en-fer est vain-queur!

Recit. Herkules.

Aus Freun-des Hand em-pfang, Ad-me-tos, mit Ent-
Des mains de l'a-mi-tié, re-çois, mon cher Ad-

Admet.

zü-cken, dies Mu-ster treu-er Zärt-lich-keit! Kein Gunst-ge-schick kann
mè-te, le digne ob-jet de ton ar-deur! Ah! ma jé-li-ci-

mehr als dies Herz mich be-glü-cken, voll - kom-men wird mein Glück, da der Freund es mir
té est d'au-tant plus par-fai-te que c'est de mon a - mi, que je tiens mon bon -

Nº 6. RECITATIV und TERZETT.

Allegretto. **Appollo.**

beut.
 heur.

Heil dir, du würd'ger Sohn
Poursuis, ô dig-ne fils

p cresc. f

des Herrn der Göt-termacht! deinen bewährten Muth wird Un-sterb-lichkeit lohnen! Dir
du sou-ve-rain des cieux! et l'im-mor-ta-li-té de-vien-dra ton par-ta-ge! Le

mf

weiht O - lym-pos Hain des Nachruhms Lor-beerkro-nen, denn ein Platz un-ter Göt-tern
ciel, qui te re-garde, ad-mi-re ton cou-ra-ge, et ta place est dé-jà mar-

ist dir zu - ge-dacht! Heil dir, be-glücktes Paar! dein er-
qué au rang des Dieux! Vi-vez, heu-reux é-poux! pour ser-

f fp

neu - er - tes Le - ben sei ein Mu - ster der Welt vom höchsten Gat - tenglück! auch dieser
 vir de mo - dè - le aux mor - tels, que l'hy - men en - chaî - ne sous ses loix, que ce sé -

Ort voll Grauß schmeichle reizvoll dem Blick!
 jour af - freux dis - -paraisse à ma voix!

f Allegro.

Ihr
 Et

Völ - ker, treu - gesinnt, euerm Herrscher er - ge - ben, ei - let herbei, weih ihm Fe - ste der
 vous, qui vous montrez à vos rois si fi - dè - les, peuple, ve - nez, ac - cou - rez dans ces

p

Lust! weih diesem edlen Paar in dankerfüllter Brust, eurer Lie - be Gluth und Bestreben!
 lieur, et pour des souve - rains, ob - jets de tous vos vœux, redoublez d'a - mour et de zè - le!

Allegretto.

TERZETT.

Alceste.

Admet.

Herkules.

O wohl-thä - ti - ger
Re - çois, dieu bien fai -

O wohl-thä - ti - ger
Re - çois, dieu bien fai -

Glück - li - ches
Ten - dres é -

Allegretto.

Gott, em - pfan - ge mei - nen Dank für un - ser Glück, zu we - nig, zu we - nig
sant, l'hom - ma - ge de nos coeurs, dont le bon - heur sur - pas - se, sur - passe

Gott, em - pfan - ge mei - nen Dank für un - ser Glück, zu
sant, l'hom - ma - ge de nos coeurs, dont le bon - heur sur -

Paar! Nur in eu - - - erm Glück find' ich Freu - den,
pour! C'est dans vo - - - tre bon - heur, que je trou - ve

sind die Kro - nen für un - ser Glück, zu we - nig, zu we - nig sind die
l'es - - - pé - ran - - ce, dont le bon - heur sur - pas - se, sur - pas - se l'es - pé -

we - nig sind die Kro - nen für un - ser Glück, zu we - nig, zu we - nig sind die
pas - se l'es - pé - ran - - ce, dont le bon - heur sur - pas - se, sur - pas - se l'es - pé -

find' ich Be - loh - nen,
ma ré - com - pen - se,

find' ich Freu - den,
que je trou - ve

find' ich Be -
ma ré - com -

Kro - - - nen! Sieh, Göt-ter-sohn! dies se - li - ge Ent-
 ran - - - ce! Par les transports de leur re - connais -

Kro - - - nen! Sieh, Göt-ter-sohn! dies se - li - ge Ent-
 ran - - - ce! Par les transports de leur re - connais -

loh - - - nen!
 pen - - - se!

zü - - cken! O lies es hier
 san - - ce ju - - ge du priv

zü - - cken! O lies es hier in un - serm
 san - - ce ju - - ge du priv de tes fa -

Ich le - se es in eu - erm
 Qu'il soit le priv de ma ra -

in un - serm Blick, lies, Göt - ter - sohn, das
 de tes fa - - veurs! Par les trans - ports de

Blick, lies, Göt - ter - sohn, das
 veurs! Par les trans - ports de

Blick, nur in eu - erm Won - ne - blick les' ich Freu - den, les' ich Be -
 leur, c'est dans ro - - tre bon - heur; que je trou - ve ma re - com -

f

sü - sse - ste Be - loh - nen! O lies es hier
 leur re - con - nais - san - ce ju - ge du prix

loh - nen!
 pen - se! Ich le - se es in
 Qu'il soit le prix de

p

in un - serm Blick! o lies es hier
 de tes fu - veurs! ju - ge du prix

in un - serm Blick! o lies es hier
 de tes fu - veurs! ju - ge du prix

eu - erm Blick, ich le - se es in
 ma - va - leur, qu'il soit le prix de

f *p*

in un - serm Blick!
 de tes fu - veurs!

in un - serm Blick!
 de tes fu - veurs!

eu - erm Blick!
 ma - va - leur!

f

Nº 7. RECITATIV, CHOR und SCHLUSS-CHOR.

Alceste.

Admet.

Kinder, kommt
*O mes en-fants!*in mei-nen Arm!
*je vous re-vois,*Freun-de her-bei!
*O mes a-mis!*Al-ces-te lebt auf's Neu-e,
*Al-ces-te m'est ren-du-e,*die Göt-ter sind ver-
les dieux sont a-dou-

Recit.

*p*uns ver-eint neu-es Glück!
*nos' malheurs sont fi-nis!*söhnt, uns ver-eint neu-es Glück!
cis, nos malheurs sont fi-nis!

Moderato.

Alt.

O ent-zü-cken-der Tag! o Fest der froh-sten

Chor.
Tenor.*O mo-ment for-tu-né, fa-veur in-at-ten-*

Bass.

O ent-zü-cken-der Tag! o Fest der froh-sten

O mo-ment for-tu-né, fa-veur in-at-ten-

Moderato.

Recit.
Admet.Seht die-sen He-ros, er schuf un-ser Glück!
C'est ce hé-ros, qui nous à ré-u-nis!

Wei-he!

du-e!

Wei-he!

du-e!

Chor.
Allegretto.
Sopran.

159

Des Le - bens schön-stes Loos sei dein, ver-ehr - tes Paar! Die

Alt.
Qu'ils vi - rent à ja - mais, ces for - tu - nés é - -poux! Le

Tenor.
Des Le - bens schön-stes Loos sei dein, ver-ehr - tes Paar! Die

Bass.
Qu'ils vi - rent à ja - mais, ces for - tu - nés é - -poux! Le

Allegretto.
p

Gott-heit, die dich schützt, heut neu-es Glück uns Al - - len, un - sers

ciel les a sau - ré pour le bon-heur du mon - - de, qu'à nos

Gott-heit, die dich schützt, heut neu-es Glück uns Al - - len, un - sers

ciel les a sau - ré pour le bon-heur du mon - - de, qu'à nos

Dank's Fest - ge - sang soll rings die Welt durch - hal - len, weil nur des Vol - kes

vœux, qu'à nos chants tout l'u - ni - vers ré - pon - de, l'art de nous rendre heu -

Dank's Fest - ge - sang soll rings die Welt durch - hal - len, weil nur des Vol - kes

vœux, qu'à nos chants tout l'u - ni - vers ré - pon - de, l'art de nous rendre heu -

Solo.

Glück stets das Dei-ne auch war! Un - sers Dank's Fest - ge -
 reux, fait leur soin le plus doux! Qu'à nos vœux, qu'à nos

Glück stets das Dei-ne auch war! Un - sers Dank's Fest - ge -
 reux, fait leur soin le plus doux! Qu'à nos vœux, qu'à nos

p

Tutti.

sang soll rings die Welt durch-hal - len, weil nur des Vol - kes Glück
 chants tout l'u - ni - vers ré - pon - de, l'art de nous rendre heu - reux,
 sang soll rings die Welt durch-hal - len, weil nur des Vol - kes Glück
 chants tout l'u - ni - vers ré - pon - de, l'art de nous rendre heu - reux,

f

Solo.

stets das Dei-ne auch war, stets das Dei-ne auch war! Des
 fait leur soin le plus doux, fait leur soin le plus doux! Solo.
 stets das Dei-ne auch war, stets das Dei-ne auch war! Des
 fait leur soin le plus doux, fait leur soin le plus doux! Solo.
 Qu'ils

p

Le - bens schön - stes Loos sei dein, ver - ehr - tes Paar!
 vi - vent à ja - mais, ces for - tu - nés é - poux!

Tutti.
 weil nur des Vol - kes Glück stets das Dei - ne auch war. Die
Tutti.
L'art de nous rendre heu - reux, fait leur soin le plus doux. Le
Tutti.
 weil nur des Vol - kes Glück stets das Dei - ne auch war. Die
Tutti.
L'art de nous rendre heu - reux, fait leur soin le plus doux. Le

Gott - heit, die dich schützt, beut neu - es Glück uns al - - - len! Des
 ciel les a sau - ré pour le bon - heur du mon - - - de! Qu'ils
 Gott - heit, die dich schützt, beut neu - es Glück uns al - - - len! Des
 ciel les a sau - ré pour le bon - heur du mon - - - de! Qu'ils

Le-bens schönstes Loos sei dein, ver-ehr-tes Paar! Un-sers Dank's Fest-ge-sang
vi-vent à ja-mais, ces for-tu-nés é-poux! Qu'à nos vœux, qu'à nos chants

Le-bens schönstes Loos sei dein, ver-ehr-tes Paar! Un-sers Dank's Fest-ge-sang
vi-vent à ja-mais, ces for-tu-nés é-poux! Qu'à nos vœux, qu'à nos chants

p

soll rings die Welt durch-hal-len, weil nur des Vol-kes Glück, nur des Vol-kes
tout l'u-ni-vers ré-pon-de, l'art de nous rendre heu-reux, de nous rendre heu-

soll rings die Welt durch-hal-len, weil nur des Vol-kes Glück, nur des Vol-kes
tout l'u-ni-vers ré-pon-de, l'art de nous rendre heu-reux, de nous rendre heu-

f

Glück stets das Dei- - - ne auch war, stets das Dei- - - ne auch
reux, fait leur soin le plus doux, fait leur soin le plus

Glück stets das Dei- - - ne auch war, stets das Dei- - - ne auch
reux, fait leur soin le plus doux, fait leur soin le plus

war, stets das Dei- - - ne auch war!

doux, fait leur soin le plus doux!

war, stets das Dei- - - ne auch war!

doux, fait leur soin le plus doux!

Solo.

Weil nur des Vol- - - kes Glück stets das Dei- - - ne auch

Solo.

L'art de nous rendre heu- - - reux, fait leur soin le plus

Solo.

Weil nur des Vol- - - kes Glück stets das Dei- - - ne auch

Solo.

L'art de nous rendre heu- - - reux, fait leur soin le plus

p

Tutti.

war, stets das Dei- - - ne auch war, stets das Dei- - - ne auch war!

Tutti.

doux, fait leur soin le plus doux, fait leur soin le plus doux!

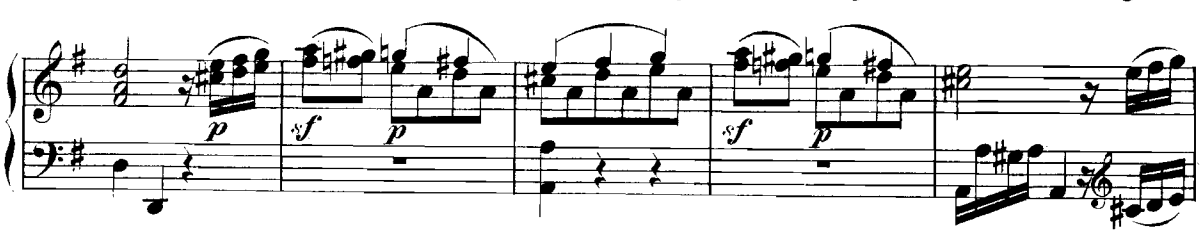
Tutti.

war, stets das Dei- - - ne auch war, stets das Dei- - - ne auch war!

Tutti.

doux, fait leur soin le plus doux, fait leur soin le plus doux!

f

BALLET.
Andante.

This page contains a musical score for a march, consisting of two staves (treble and bass clef) and a key signature of one sharp (F#). The score is divided into eight systems, each with two staves. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The first system begins with a treble staff starting on a whole note chord and a bass staff starting on a whole note chord. The second system features a treble staff with a series of eighth notes and a bass staff with a series of eighth notes. The third system includes a treble staff with a series of eighth notes and a bass staff with a series of eighth notes. The fourth system features a treble staff with a series of eighth notes and a bass staff with a series of eighth notes. The fifth system includes a treble staff with a series of eighth notes and a bass staff with a series of eighth notes. The sixth system features a treble staff with a series of eighth notes and a bass staff with a series of eighth notes. The seventh system includes a treble staff with a series of eighth notes and a bass staff with a series of eighth notes. The eighth system features a treble staff with a series of eighth notes and a bass staff with a series of eighth notes. The score concludes with a double bar line.

f *p* *f* *f* *p* *f*

Andante.

p dolce

This musical score is for a piece in 3/4 time, marked 'Andante' and 'p dolce'. It consists of six systems of piano accompaniment. The first system includes a treble and bass staff. The melody in the treble staff features eighth and sixteenth notes, often beamed together, with some measures containing triplets. The bass staff provides a steady accompaniment with eighth notes and chords. The key signature has three sharps (F#, C#, G#). The piece concludes with a double bar line and a repeat sign, followed by two endings. The first ending leads back to an earlier section, and the second ending concludes the piece.

MENUETTO.
Grazioso.

p

This musical score is for a Minuet in 3/4 time, marked 'Grazioso'. It consists of a single system of piano accompaniment. The melody in the treble staff is characterized by eighth and sixteenth notes, often beamed together, with some measures containing triplets. The bass staff provides a steady accompaniment with eighth notes and chords. The key signature has three sharps (F#, C#, G#). The piece concludes with a double bar line and a repeat sign, followed by two endings. The first ending leads back to an earlier section, and the second ending concludes the piece.

This page of musical notation is for a piano piece, consisting of seven systems of staves. The key signature is two sharps (F# and C#). The notation includes a variety of musical elements:

- System 1:** Treble and bass staves. Treble has chords and eighth notes. Bass has a steady eighth-note accompaniment.
- System 2:** Treble has arpeggiated chords. Bass has a half-note accompaniment. A dynamic marking of *f* (forte) is present.
- System 3:** Treble has arpeggiated chords. Bass has a half-note accompaniment.
- System 4:** Treble has sixteenth-note runs. Bass has a half-note accompaniment. A dynamic marking of *dr.* (diminuendo) is present.
- System 5:** Treble has sixteenth-note runs. Bass has a half-note accompaniment. A dynamic marking of *p* (piano) is present.
- System 6:** Treble has chords. Bass has a half-note accompaniment. A dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) is present.
- System 7:** Treble has chords. Bass has a half-note accompaniment. A dynamic marking of *f* (forte) is present.

The notation is written in a clear, professional style, typical of a music edition.

GAVOTTE.
Maggiore.

leggiere

Fine.

This section contains the first 16 measures of the Gavotte Maggiore. It is written in 2/4 time with a key signature of one sharp (F#). The tempo marking 'leggiere' is present. The music features a light, playful melody in the right hand and a simple accompaniment in the left hand. The piece concludes with a 'Fine' marking.

Minore.

p

1. 2.

This section contains the second 16 measures of the Gavotte, marked 'Minore' (Minor). It begins with a piano (*p*) dynamic. The melody is more somber and features trills. The piece ends with a first and second ending. The first ending leads back to the beginning of the minor section, and the second ending leads to the final measure.

Maggiore D.C. al Fine.

CHACONNE.
Allegro.

The musical score is written for piano and treble clef. It begins with a treble clef staff and a piano staff. The key signature is D major (two sharps) and the time signature is 3/4. The tempo is marked Allegro. The score consists of seven systems of two staves each. The first system starts with a forte (f) dynamic in the piano staff and a piano (p) dynamic in the treble staff. The second system features a trill (tr) in the treble staff. The third system has a trill (tr) in the treble staff and a piano (p) dynamic in the piano staff. The fourth system continues the melodic development. The fifth system features a forte (f) dynamic in the piano staff and a piano (p) dynamic in the treble staff. The sixth system includes a crescendo (cresc.) marking in the piano staff and a forte (f) dynamic in the treble staff. The seventh system concludes the piece with a final chord in the piano staff and a forte (f) dynamic in the treble staff.

This page contains eight systems of musical notation for piano. Each system consists of a treble staff and a bass staff, both in the key of D major (two sharps). The notation includes various musical elements such as chords, arpeggios, and melodic lines. Dynamics are indicated by *p* (piano), *f* (forte), and *p dolce* (piano dolce). Articulation is shown with slurs and accents. The piece concludes with a final chord in the bass staff.

Edition Peters.

6660

This page of musical notation consists of eight systems, each with a treble and bass staff. The key signature is two sharps (F# and C#). The notation includes various musical elements such as notes, rests, and dynamic markings. The first system shows a complex melodic line in the treble and a rhythmic accompaniment in the bass. The second system features a strong dynamic marking of *f* (forte) in the bass. The third system includes a *f* marking in the bass and a *p* (piano) marking in the treble. The fourth system has a *p* marking in the bass and a *f* marking in the treble. The fifth system includes a *f* marking in the bass and a *p* marking in the treble. The sixth system features a *f* marking in the bass and a *p* marking in the treble. The seventh system includes a *f* marking in the bass and a *p* marking in the treble. The eighth system has a *p* marking in the bass and a *f* marking in the treble.

This page of musical notation is for a piano piece, likely in the key of D major (two sharps). It consists of eight systems, each with a treble and bass staff. The notation is dense, featuring a variety of musical elements:

- System 1:** The right hand plays a continuous eighth-note pattern. The left hand features a series of chords and single notes, starting with a forte (*f*) dynamic.
- System 2:** The right hand continues with chords and eighth notes. The left hand has a melodic line with a trill (*tr*) and dynamic markings of *p* (piano) and *sf* (sforzando).
- System 3:** The right hand has a melodic line with slurs. The left hand features a rhythmic pattern with dynamic markings of *sf* and *p*.
- System 4:** The right hand plays a series of chords. The left hand has a melodic line with a trill and dynamic markings of *sf* and *p*.
- System 5:** The right hand has a melodic line with a trill. The left hand features a rhythmic pattern with dynamic markings of *sf* and *p*.
- System 6:** The right hand has a melodic line with a trill. The left hand features a rhythmic pattern with dynamic markings of *sf* and *p*.
- System 7:** The right hand has a melodic line with a trill. The left hand features a rhythmic pattern with dynamic markings of *sf* and *p*.
- System 8:** The right hand has a melodic line with a trill. The left hand features a rhythmic pattern with dynamic markings of *sf* and *p*.

This page of musical notation consists of eight systems, each with a treble and bass staff. The key signature is D major (two sharps) and the time signature is 2/4. The notation includes a variety of musical elements: eighth and sixteenth notes, chords, and rests. Dynamics are indicated throughout, including *f* (forte), *p* (piano), *cresc.* (crescendo), and *p dolce* (piano dolce). A trill (tr) is marked in the third system. The piece concludes with a *p dolce* marking in the final system.

This page contains eight systems of musical notation for piano. Each system consists of a treble staff and a bass staff, both in the key of D major (two sharps). The notation includes various musical elements such as chords, single notes, and melodic lines. Dynamics are indicated by *f* (forte) and *p* (piano). Phrasing is indicated by slurs and accents. The piece concludes with a double bar line at the end of the eighth system.

The musical score is written for piano and consists of eight systems of staves. The key signature is D major (two sharps) and the time signature is 4/4. The notation includes various musical symbols such as treble and bass clefs, key signatures, time signatures, notes, rests, and dynamic markings like 'p' (piano), 'cresc.' (crescendo), and 'f' (forte). The piece concludes with a double bar line and a final chord.